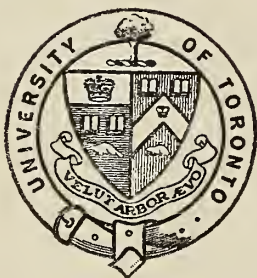


RB 8660



Presented to
The Library
of the
University of Toronto
by
Associates of the
University of Toronto, Inc.,
New York


Francisque de Foix
Opéra en trois Actes
Représenté pour la première fois sur le Théâtre de
l'Opéra Comique Impérial le 28 Janvier 1809.
Paroles de
M. M. Bouilly & Dupaty
Mis en Musique et Dédie
à Madame la Comtesse Stéphanie
Lefebvre Desnouettes
par
H. BERTON
Membre du Conservatoire Impérial de Musique
et Directeur de l'Opéra Buffa.
Prix 45 fr.
288.

A PARIS
Au deux Lyres, chez M.^{me} Duhan et Comp.
Editeurs de Musique et M.^{de} d'Instrumens,
Boulevard Poissonnière, Vis-à-vis le jardin Boulaivilliers.

Chez les D.^{les} ALQUIER S^{œurs}, rue de la Pomme, N.^o 91, à TOULOUSE, on trouve toute sorte de Musique pour tous les instrumens et pour le chant; des Cordes de Naples, et papier réglé en tout genre; toute sorte de Papiers de bonne qualité, tant pour bureau que pour dessin; Registres, Encre de toute couleur, Cires à cacheter, etc., etc.

Elles tiennent aussi l'abonnement à toute sorte de Musique et Partitions, ainsi qu'un Cabinet de lecture très-bien assorti.

Duhan



Digitized by the Internet Archive
in 2014

https://archive.org/details/franoisedefoixop00bert_0

A MADAME LA COMTESSE

STÉPHANIE LEFEVRE DESNOUETTES.

MADAME LA COMTESSE.

Vous avez daigné, quelquefois en vos loisirs, prêter le charme de votre voix à mes faibles chants; daignez encore prêter un nouvel appui à ma Françoise de Foix, en permettant qu'elle paraisse aux yeux du public sous l'honorable égide de votre nom, ce me sera MADAME LA COMTESSE, une nouvelle marque des insignes bontés dont vous avez bien voulu jusqu'à ce jour honorer toute ma famille.

Veillez agréer MADAME LA COMTESSE, l'expression des sentiments de reconnaissance et de profond respect.

De votre très-humble et très-obéissant serviteur.

H. BERTON.

CATALOGUE DES ŒUVRES MISES EN MUSIQUE:

Par H. BERTON;

Membre du Conservatoire Impérial de Musique, et Directeur de l'Opéra Buffa:

Qui se vendent à Paris, chez, Mad. DUHAN et C^{ie} Boulevard Poissonnière, N^o 10.

Noms des Partitions.	Noms des Poètes.	Nombres d'Actes.	Prix. francs...cent
CORA	M ^r DELATOULOUBRE .....	.....3.....	
LES BROUILLERIES	M ^r DAVRIGNI .....	.....3.....	
EUGÈNE	M ^r DAVRIGNI .....	.....3.....	
CHARLES DEUX	M ^r LEGOUVÉ et mad DUFRENOY .....	.....3.....	
PONCE DE LÉON	M ^r H. BERTON .....	.....3.....	36... "
MONTANO	MM ^{rs} DEJAURE et LEGOUVÉ .....	.....3.....	36... "
Les Parties séparées .....	.....3.....		
ALINE	MM ^{rs} VIAL et FAVIÈRES .....	.....3.....	42... "
Les Parties séparées .....	.....3.....		36... "
SÉNANGES	MM ^{rs} DE SÉGUR et DE FORBIN .....	.....3.....	
FRANÇOISE DE FOIX	MM ^{rs} BOUILLY et DUPATY .....	.....3.....	45... "
Les Parties séparées .....	.....3.....		36... "
LES PROMESSES DE MARIAGE	M ^r DESFORGES .....	.....2.....	36... "
L'AMANT A L'ÉPREUVE	M ^r LORAU .....	.....2.....	
LES RIGUEURS DU CLOÎTRE	M ^r FIEVÉE .....	.....2.....	24... "
Les Parties séparées .....	.....2.....		18... "
LE SOUPER DE FAMILLE	M ^r PUJOUX .....	.....2.....	
TYRTHÉE	M ^r LEGOUVÉ .....	.....2.....	
LES DEUX SOUS-LIEUTENANTS	M ^r DE FAVIÈRES .....	.....1.....	
LE NOUVEAU D'ASSAS	M ^r DEJAURE .....	.....1.....	24... "
Les Parties séparées .....	.....1.....		18... "
LES DEUX SENTINELLES	M ^r ANDRIEUX .....	.....1.....	
VIALA	M ^r LORAU .....	.....1.....	
L'AMOUR BIZARRE	M ^r LESURE .....	.....1.....	
LE DÉNOUEMENT INNATENDU	M ^r JOIGNY .....	.....1.....	
LE DÉLIRE	M ^r DE S ^t CYR .....	.....1.....	42... "
Les Parties séparées .....	.....1.....		
LE CONCERT	MM ^{rs} MARSOLIER et FAVIÈRES .....	.....1.....	36... "
Les Parties séparées .....	.....1.....		30... "
LA ROMANCE	M ^r DESSORINS .....	.....1.....	36... "
Les Parties séparées .....	.....1.....		30... "
DÉLIA	M ^r ELLEVIOU .....	.....1.....	36... "
Les Parties séparées .....	.....1.....		30... "
LE VAISSEAU	M ^r DE S ^t CYR .....	.....1.....	36... "
Les Parties séparées .....	.....1.....		30... "
LES MARIS GARÇONS	M ^r DE NANTEUIL .....	.....1.....	36... "
Les Parties séparées .....	.....1.....		30... "
LE GRAND DEUIL	MM ^{rs} VIA et ETIENNE .....	.....1.....	30... "
NINON	M ^r DUPATY .....	.....1.....	36... "
Les Parties séparées .....	.....1.....		30... "
CANTATES			
Pour sa Majesté l'Empereur			
TRASIBULE	M ^r BONIER .....	.....
THÉSÉE	M ^r DE JOUY .....	.....
LE CHANT DU RETOUR 1806	M ^r DE GRANDMAISON .....	.....
LE CHANT DU RETOUR 1807	M ^r BONIER .....	.....	5... 50.

PERSONNAGES.

ACTEURS.

FRANÇOIS I^{er} Roi de France, dans la fleur de l'âge.

M^r. ELLEVIOU.

MARGUERITE DE NAVARRE, sœur aînée du Roi.

M^{me}. CRÉTU.

Le Comte DE CHÂTEAUBRIANT, 30 ans, aimable et jaloux déterminé.

M^r. GAVAUDAN.

FRANÇOISE DE FOIX, sa femme.

M^{me}. BELMONT.

Le Duc DE BELLEGARDE, jeune seigneur, aimé du Roi.

M^r. PAUL.

EDMOND, jeune Page du Roi, parent de Françoise.

M^{me}. GAVAUDAN.

SEIGNEURS DE LA COUR.

ÉCUYERS.

PAGES.

GARDES.

PIQUEURS.

HÉRAULTS D'ARMES.

VILLAGEOIS ET VILLAGEOISES.

La Scène se passe dans la forêt de Meudon,
pendant le 1^{er} acte; et au Louvre, pendant les deux autres.

(N^{ta}) Tous les Personnages doivent paraître en habit de chasse ou de voyage au premier acte; et dans tout l'éclat de la Cour, pendant les deux derniers.

O U V E R T U R E.

And^{no} maestoso.Violino 1^o.Violino 2^o.

Alto.

Flauti.

Oboi.

Clarineti.

Fagotti.

Corni in F.

Timpani in Fa.

Vlli e C-Basso.

And^{no} maestoso.

The musical score is written for a full orchestra. The top system includes staves for Violino 1^o, Violino 2^o, Alto, Flauti, Oboi, Clarineti, Fagotti, Corni in F, Timpani in Fa, and Vlli e C-Basso. The bottom system continues the orchestration with additional staves. The score is marked with various dynamics including *ff*, *unis*, *col B^o*, *col v^o g^v*, *col v^o*, *col v^o*, *col B^o*, *p*, *P*, *P* *>* *P* *expres*, *pp*, and *p*. The tempo is marked *And^{no} maestoso*. The score is written in common time (C) and features a variety of musical notations including notes, rests, and slurs.

pizzic:

F³ unis:

col B⁰

F³ pizzic:

F³ expr.

P

unis:

smorz:

col B⁰

F³ expr.

P soli

P soli

P

soli

p

P solo

smorz:

All' risoluto
 P arco
 pp
 solo col v. 1º
 col flauti
 col flauti
 FF

This page of musical notation is divided into two systems, each containing ten staves. The notation is written in a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The first system includes the following details:

- Staff 1:** Treble clef, featuring a complex melodic line with many beamed sixteenth notes and slurs.
- Staff 2:** Treble clef, mostly containing rests, with a few notes appearing later in the system.
- Staff 3:** Treble clef, containing rests and a few notes.
- Staff 4:** Treble clef, marked with "col v^o1^o" and containing double bar lines.
- Staff 5:** Treble clef, containing rests.
- Staff 6:** Treble clef, containing rests.
- Staff 7:** Bass clef, containing rests.
- Staff 8:** Treble clef, containing rests.
- Staff 9:** Bass clef, containing rests.
- Staff 10:** Bass clef, containing a few notes.

The second system includes the following details:

- Staff 1:** Treble clef, continuing the complex melodic line from the first system.
- Staff 2:** Treble clef, containing rests and some notes.
- Staff 3:** Treble clef, marked with "col B^o" and containing double bar lines.
- Staff 4:** Treble clef, marked with "col v^o1^o" and containing double bar lines.
- Staff 5:** Treble clef, containing rests.
- Staff 6:** Treble clef, containing rests.
- Staff 7:** Bass clef, containing rests.
- Staff 8:** Treble clef, containing rests.
- Staff 9:** Bass clef, containing rests.
- Staff 10:** Bass clef, containing a few notes.

Dynamic markings include "p" (piano) and "p>" (piano crescendo) in the first system, and "p" in the second system. There are also various articulation marks like slurs and accents throughout the score.



col B.^o

col v.^o i.^o

FF

FF

col v.^o 2.^o

FF

col flauti.

col flauti.

FF

FF

FF



FF

FF

col v.^o 2.^o

FF

col fl.

col fl.

FF

FF

FF

FF

unis:

col v^o

col fl:

col fl:

col oboi

col vⁿⁱ

col oboi.

col B^o

unis:

col flu:

col flu:

col B°

Pexpres

P

col v° 2º

1ª sola

1º solo

p

P

rinf:

col B°

Pexpres

P pizzic:



col v⁰2⁰

solo

solo

solo

col B⁰

This system contains the first system of a musical score. It features a grand staff with three staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one flat. The middle staff has a treble clef and a key signature of one flat. The bottom staff has a bass clef and a key signature of one flat. The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings. The word 'solo' is written above the middle staff in several places. The word 'col' is written above the top staff and below the bottom staff.



col v⁰2⁰

solo

solo

solo

col B⁰

This system contains the second system of a musical score. It features a grand staff with three staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one flat. The middle staff has a treble clef and a key signature of one flat. The bottom staff has a bass clef and a key signature of one flat. The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings. The word 'solo' is written above the middle staff in several places. The word 'col' is written above the top staff and below the bottom staff.

This page contains two systems of musical notation, each consisting of eight staves. The notation is for a piano and voice ensemble. The first system (top) includes a vocal line (soprano and alto) and piano accompaniment (treble and bass). The second system (bottom) includes a vocal line (soprano and alto) and piano accompaniment (treble and bass). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

System 1 (Top):

- Staff 1 (Soprano): Melodic line with various note values and rests.
- Staff 2 (Alto): Melodic line with various note values and rests.
- Staff 3 (Piano Right Hand): Treble clef, contains chords and melodic fragments. Markings: *col v⁰2⁰*, *solo*.
- Staff 4 (Piano Left Hand): Bass clef, contains chords and melodic fragments. Markings: *col v⁰1⁰*, *col B⁰*.
- Staff 5 (Piano Right Hand): Treble clef, contains chords and melodic fragments.
- Staff 6 (Piano Left Hand): Bass clef, contains chords and melodic fragments.
- Staff 7 (Piano Right Hand): Treble clef, contains chords and melodic fragments.
- Staff 8 (Piano Left Hand): Bass clef, contains chords and melodic fragments.

System 2 (Bottom):

- Staff 1 (Soprano): Melodic line with various note values and rests.
- Staff 2 (Alto): Melodic line with various note values and rests.
- Staff 3 (Piano Right Hand): Treble clef, contains chords and melodic fragments. Markings: *col v⁰2⁰*, *solo*.
- Staff 4 (Piano Left Hand): Bass clef, contains chords and melodic fragments. Markings: *col v⁰1⁰*, *col B⁰*.
- Staff 5 (Piano Right Hand): Treble clef, contains chords and melodic fragments.
- Staff 6 (Piano Left Hand): Bass clef, contains chords and melodic fragments.
- Staff 7 (Piano Right Hand): Treble clef, contains chords and melodic fragments.
- Staff 8 (Piano Left Hand): Bass clef, contains chords and melodic fragments.

col v20

solo

col v10

col B⁰

P

P

col B⁰

cres

F

cres

F

col wni

cres

col oboi

F

col B⁰

P

cres

F

arco

The first system of musical notation consists of a single staff with a treble clef. It contains a series of notes: a quarter note, followed by two eighth notes beamed together, then a quarter note, another pair of beamed eighth notes, and finally a half note. The notes are all on a single pitch line.

P

Musical score for page 13, featuring multiple staves with various musical notations and dynamic markings.

The score includes the following markings and notations:

- Dynamic markings:** *p* (piano), *f* (forte), *pp* (pianissimo), *p solo* (piano solo).
- Performance instructions:** *col flu:* (colla flautista), *re flu: col y919* (re flautista colla y919).
- Other markings:** *col B^o* (colla B^o).

The page number 288 and the marking *p* are located at the bottom center of the page.

col B^o

col V^o 1^o

This page of musical notation contains two systems of staves. The first system has seven staves, and the second system has eight staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first system includes markings like **FF**, **col v. 2^o**, and **col flu:**. The second system includes markings like **FF**, **col flu:**, **col B.^o**, and **288**. The notation is written in a style typical of 19th-century musical manuscripts.

288



Musical score system 1, measures 1-8. The system consists of ten staves. The first four staves are treble clef, and the last six are bass clef. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first two staves have a key signature of one flat. The third staff has a key signature of two flats. The fourth staff has a key signature of one flat. The fifth and sixth staves have a key signature of one flat. The seventh and eighth staves have a key signature of one flat. The ninth and tenth staves have a key signature of one flat. The system ends with a double bar line.

col flu:

col flu:



Musical score system 2, measures 9-16. The system consists of ten staves. The first four staves are treble clef, and the last six are bass clef. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first two staves have a key signature of one flat. The third staff has a key signature of two flats. The fourth staff has a key signature of one flat. The fifth and sixth staves have a key signature of one flat. The seventh and eighth staves have a key signature of one flat. The ninth and tenth staves have a key signature of one flat. The system ends with a double bar line.

unis:

col B⁹

coloboi.

col B⁹

FRANÇOISE DE FOIX.

ACTE PREMIER.

(Le théâtre représente un rendez-vous de chasse, dans la forêt de Meudon; sur le côté, un très-gros arbre; auprès une table ronde et des bancs de pierre.) — Au lever de la toile, la scène est couverte d'habitans de plusieurs villages, de tout sexe et de tout âge. Les uns tendent des rêts, les autres tressent des guirlandes de feuillage; tous expriment le désir de voir le Roi qui vient chasser dans la forêt. Bientôt des fanfares se font entendre, et l'on découvre des piqueurs et des officiers du Roi, qui descendent, en sonnant du cor, les colines qui terminent le fond du théâtre. Aussitôt tout s'anime de nouveau sur la scène. Tous les regards se portent vers l'endroit où doit paraître François 1^{er}. Quelques villageois, plus impatients, grimpent dans les arbres pour l'apercevoir plutôt. Les enfans forment des rondes; en un mot, tout exprime l'ivresse d'un peuple heureux, sous un Monarque adoré.

(SCÈNE 1^{re}) Habitant de plusieurs villages. Officiers et Piqueurs. (peu après) plusieurs Seigneurs; enfin MARGUERITE de Navarre, le Duc de BELLEGARDE, deux Dames de la suite de la Reine de Navarre.

(INTRODUCTION N^o 1.)

Même mouvement.

Violini. *pp*

Oboi.

Fagotti.

Bassi. *pp*

Wni

Alto.

Ob:

Fag:

Corni in Re.

B^{si}

(Ici plusieurs piqueurs traverssent successivement le fond du théâtre tenant des chiens en lesse, faisant claquer leurs fouets.)

First system of musical notation, featuring six staves. The first three staves (treble, alto, and tenor clefs) contain a rhythmic melody with 'cres' and 'F' markings. The next three staves (bass, alto, and tenor clefs) are mostly empty, with some notes appearing in the final measures. The bottom staff is a bass line with 'cres' and 'F' markings.

(Ici d'autres piqueurs paraissent et rappellent) (Ici d'autres pi-) (Ici le duc de Bellegarde parait sur la)
 (au son du cor leurs camarades.) (queurs répondent) (hauteur avec plusieurs seigneurs)

Second system of musical notation, featuring six staves. The first three staves (treble, alto, and tenor clefs) are mostly empty. The next three staves (bass, alto, and tenor clefs) contain a rhythmic melody with 'col corni.' and 'tr' markings. The bottom staff is a bass line with 'col corni.' and 'tr' markings.

(Le Duc, les seigneurs, les piqueurs, et les
paysans, se réunissent sur le devant de la scène.)

The musical score is written for a scene where the Duke, lords, hunters, and peasants gather on stage. It features multiple staves for instruments and voices. The instruments are marked with 'F' (Flute), 'tr' (trumpet), and 'col B°' (cornet). The vocal parts include 'Le roi' (The King) and 'chœur général' (General Chorus). The lyrics are in French, describing a hunt scene.

Le roi chasse dans ces forêts à le seconder soyons prêts le roi chaise d. ces for. ts à le se conder soy. pr. ts soy. pr. ts

Le roi

Le roi

Le roi

que le plaisir qui suit sa trace le plaisir qui suit sa trace anime la brillante chasse qui l'amène dans ces forêts.

dol: dol: dol: dol: dol: dol: dol: dol:

Ici les piqueurs et les paysans apprennent tout ce qu'il faut pour recevoir la cour au rendez-vous de chasse, en formant un berceau de feuillage au dessus de la table ronde (en pierre) lieu du rendez-vous.

(Différens groupes de petits paysans s'amuse à cueillir des fleurs et à former des bouquets qu'ils déposent sur la table, d'autres dansent au son des instrumens de chasse .)

All^o risoluto.

FF

unis:

col B^o.

Bellegarde.

Ah! _ jerisen cordel'aventure ah! qu'un jaloux est amusant qu'un jal.^x est amusant lorsqu'il veut

ah! qu'un jal.^x est amu-sant qu'un ja-

ah! qu'un ja-

Seigneurs de la cour.

FF

All^o risoluto.

faire le plaisir lorsqu'il v^t faire le plaisir ah! qu'un jal^x est amu^s lorsqu'il v^t faire le plaisir ou ce trait là je te le
 - l'ou est amu^s lorsqu'il v^t faire le plaisir ah!
 - l'ou est amu^s qu'un jal^x est amu^s ah!
 ah! qu'un jal^x est amu^s ah!

col B°

jure plus que la chasse est amusant com̄e François avec esprit de ce jaloux s'amuse et rit non // rien r'n'e.

FF

unis:

col B^b

col Wⁿⁱ

FF

col B^b

FF

poco F

...chappe à son empire c'est bien le roi le plus vaillant c'est le plus gai le plus galant c'est le plus

FF

Musical score for page 27, featuring multiple staves with vocal and instrumental parts. The score includes lyrics in French:

gai le plus vaill^l. c'est le plus gai le plus gal^l. le plus vaill^l. le plus galant
 mais j'aperçois sa seur la

The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, key signatures (one flat), time signatures, and dynamic markings (p). It also features woodwind parts labeled "col Wⁿⁱ" and "col B^o".

reine Marguerite ain-si que nous elle a quitté la suite homa ge homa ge à Marguerite homa

(Marguerite entre suivie de deux femmes et d'un écuyer.)

FF

P

FF

FF

Marguer:

Mais contez moi donc cette avan.

mage hom̄age à Marguente la sœur du roi le plus galant. la sœur du roi le plus vaillant

ture que le tour malin et plaisant

non // rien n'est plus plais! non // je vous le jure pauvre mari c'est au m

non // r! n'est plus plais!

sfp

sfp

sfp

sfp

musical score for a vocal and instrumental ensemble, page 31. The score features multiple staves with various musical notations including dynamics (sfp, p), articulation (accents), and a solo section for the first voice. The lyrics are in French.

lieu des bois au son du cor que le plus grand des rois te mène au - de - vant de ta

FF

FF

col B^o

FF

FF

FF

Marguer:

fem . . . me

Coment coment il sa

ah! quel pronos . tic — quel pronostic p^rsa flam . me

ah!

ah!

FF

The musical score is arranged in a system of ten staves. The first five staves are for the piano accompaniment, and the last five are for the voice. The piano part includes complex rhythmic patterns, particularly in the first five staves, with dynamics marked 'FF' (fortissimo) and 'col B°' (colla parte). The voice part enters in the sixth staff with the lyrics:

- git du - ne fême contez contez moi donc cont' moi d'cét trait plaisant. C'est l'épouse de Châteaubri

The score concludes with a final 'FF' dynamic marking on the tenth staff.

1^o. Tempo.

col B^o

col B^o

Margu:

du comte Château-briant

Belleg:

ant du comte Château-briant

(On entend le bruit des cors et des fouets
les piqueurs et les paysants rentrent.)

1^o. Tempo.

moins fort à demi doux

unis: //

col B° //

tr tr

moins fort à demi doux

Le roi chas se dans ces fô rets à le seconder soyez soyez prêts ten dez nos
soyons soyons ten dons

Le

Le

Le

moins fort à demi doux

Musical score for a piece in D major (two sharps). The score includes vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are in French: "lacs tendons nos rêts", "parcourons ces forêts", "parcourons ces forêts", "tendons nos lacs tendons nos". The piano part features a prominent bass line with a forte (F) dynamic.

The score is arranged in a system of staves. The vocal parts are in the upper staves, and the piano accompaniment is in the lower staves. The lyrics are written below the vocal staves.

The piano part includes the following dynamics and markings:

- col B^o
- col v^o 2^o
- col B^o
- col B^o

The score is marked with a forte (F) dynamic at the beginning and end of the piano part.

col B°

col B°

rêts tendons nos rêts parcourons ces forêts et tend^s nos lacs tendons nos rêts parcou-

parcourons parcourons ces forêts et tend^s nos lacs tendons nos rêts parcou-

rons ces forêts attend's nos lac et nos rêts la chasse sera belle le plaisir n'appelle le parcou.

rons parcour's ces forêts attend's nos lac et nos rêts la chasse sera belle le plaisir n'appelle le parcou.

tr

FF

FF

col B^o

tr

col B^o

tr

rons ces forêts et tend^s nos lacs et nos rêts tendons nos lacs tendons nos rêts tend^s nos

rons parcour^s ces forêts

FF

FF

lacs tendons nos rêts parcour^s parcour^s parcour^s ces forêts parcou^rons ces forêts.

unis:

col B⁰

col B⁰



First system of musical notation, featuring six staves. The top five staves are in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The bottom staff is in bass clef. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and trills (tr). The bottom staff is marked with "col B°" and contains double bar lines. The system concludes with a fermata over the final notes.



Second system of musical notation, featuring six staves. The top five staves are in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The bottom staff is in bass clef. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and trills (tr). The bottom staff is marked with "col B°" and contains double bar lines. The system concludes with a fermata over the final notes.

SCÈNE II.

MARGUERITE, BELLEGARDE.

(Les deux femmes de sa suite se tiennent sur le 2^d plan.)

MARGUERITE.

Le Roi me paraît aujourd'hui d'une gaîté folle... jamais sa figure ouverte et franche ne brilla d'une hilarité pareille. A son sourire malin, j'ai cru m'apercevoir, en effet, qu'il s'agissait de quelque belle infortunée.

BELLEGARDE.

Non, Madame; c'est d'un infortuné mari qu'il s'agit.

MARGUERITE.

Mon cher Bellegarde, on ne rit guère d'un mari, sans que la femme y soit pour quelque chose.

BELLEGARDE.

Ces messieurs, il est vrai, ont rarement le secret de faire rire par eux-mêmes.

MARGUERITE.

Racontez-moi donc bien vite....

BELLEGARDE.

C'est encore un mystère, sur-tout pour cette belle portion de la Cour dont on craint de mettre la discrétion à l'épreuve. Mais quel secret pourrait-on cacher à l'illustre Reine de Navarre, la sœur de François 1^{er}, la protectrice des lettres, auteur elle-même, honorée par les Princes, chantée par les troubadours, et que les poètes du seizième siècle ont surnommée la Marguerite des Marguerites.... il s'agit d'un nouveau tour du Roi: c'est une leçon qu'il veut donner au jaloux le plus déterminé de sa Cour, au Comte de Châteaubriant.

(le Roi.)

MARGUERITE.

Mon frère est incorrigible. Je profite de sa confiance en moi pour le gronder: peine perdue! il m'écoute en composant des vers pour quelques nouvelles maîtresses. Les murs du Louvre en sont tapissés; les vitreaux de son appartement sont couverts de devises galantes. On dirait qu'il veut que le jour n'arrive à lui, qu'à travers les noms d'amour, de courtoisie, de tendresse....

BELLEGARDE.

Excepté celui de fidélité, tous y sont. Mais quelle que soit cette légèreté chevaleresque, que tant d'avantages brillans doivent faire excuser, qu'il est glorieux pour vous, Madame, d'être sœur d'un prince aussi cher à son peuple! son caractère est une réunion brillante de toutes les qualités qui distinguent sa nation. Magnifique jusqu'à la profusion; intrépide jusqu'à la témérité; galant, preux chevalier, élève de Bayard et rival de Charles-Quint, il a pour amis tous les braves et toutes les belles de son royaume; pour ennemis, quelques maris seulement: c'est bien juste. En un mot, il a déjà su mériter le titre de Grand Roi, de modèle des braves; et ce qui met le comble à la gloire d'un souverain, celui de père des lettres.

MARGUERITE.

Laissons son éloge, que la postérité fera mieux que nous encore, et revenons à l'aventure de Châteaubriant.

BELLEGARDE.

Vous n'ignorez pas qu'il épousa, l'année dernière, la belle Françoise de Foix, jeune personne élevée dans la retraite la plus absolue. A peine

marié, notre jaloux l'enferma dans un château fort. François, voulant célébrer, par des fêtes, ses derniers succès contre les Suisses, donna l'ordre à tous les Grands de son royaume d'y amener leurs femmes qui, jusques là, en avaient été exclues. Châteaubriant déclara que sa femme, entièrement disgraciée de la nature, avait une répugnance invincible pour le monde. Une femme laide ! le Roi n'en parla plus.... Mais, par malheur, un jeune page, parent de la Comtesse, fit à son maître le portrait le plus séduisant de François. Le Roi, piqué de la défiance du jaloux, lui témoigna aussitôt le désir de connaître sa femme, malgré sa laideur. Le Comte écrit sans difficulté. La Comtesse répond, en effet, qu'elle préfère la solitude à tout l'éclat de la Cour. Nouvelle lettre, nouveau refus.

MARGUERITE.

Ce n'était pas naturel : presque toujours, femme qui sait le moins, desire apprendre le plus.

BELLEGARDE.

Le Roi, qui, souvent, en avait fait l'épreuve, découvrit bientôt que Châteaubriant, prévoyant les tentatives qu'on le forcerait de faire auprès de sa femme, lui avait ordonné de n'obéir à aucune de ses lettres, si elle ne renfermait un anneau qu'il porte sans cesse à son doigt. Aussitôt, le page est chargé de dérober au Comte cet heureux talisman.

MARGUERITE.

Et comment s'y prit-il ?

BELLEGARDE, riant.

Voici le jeune Edmond : joli sujet, de la

plus haute espérance : c'est mon élève..... Je veux qu'il vous raconte lui-même.....

SCÈNE III.

Les Mêmes, EDMOND.

EDMOND, (entrant avec étourderie, par le côté gauche, sans voir Marguerite ni Bellegarde.)

Ah ! monsieur le Comte, vous enfermez ma cousine dans un château fort ; vous prétendez qu'elle est laide... et moi, je déclare qu'elle est bien la plus belle !... la plus aimable !... et certainement, dès l'année dernière, je commençais à m'y connaître. (Il aperçoit Marguerite et se découvre avec respect.)

BELLEGARDE.

Approchez, monsieur l'espigle, et donnez à la Reine de Navarre une idée des hautes destinées qui vous attendent sous ma protection, en lui racontant comment vous avez soustrait certain anneau....

EDMOND.

Quoi ! Sa Majesté serait instruite ?... (bas au Duc.) On était pourtant convenu de n'en rien dire aux dames, afin que le secret fut gardé.

BELLEGARDE.

Dites toujours, et surtout soyez exact.

(Edmond passe entre eux deux.)

(Couplets.)

COUPLETS N^o 2.

All^o non troppo.

Violino 1^o *P* *unis:* *PP* *PP*

Violino 2^o

Alto. *col B^o*

Flauto solo. *col v^o 1^o*

Fagotto solo. *col B^o*

1^{er} Coupl^t

2^d Coupl^t

3^e Coupl^t

Edmond

V^oli C-Basso. *P* *All^o non troppo.* *PP* *PP*

Un
La ma
L'a

P *P* *P* *P* *P* *P*

soir après mainte fo. li. e le comter entre en chancelant latête en core un peu rem.

li. ce toujours s'éveil. le à l'instant qu'un jaloux se dort j'ap. proche et pendant qu'il som.

mour pour venger une bel. le prolonge cet heu. reux sommeil pendant qu'un ar. tis. te fi.

P

pli . . . e des va-peurs d'un vin pétillant dans une funeste assurance pauvre
 meil . . le je saisis sa main sans effort avec adresse avec prudence en un mo-
 dé . . le pré-pare un anneau tout pareil au doigt du jaloux en silence je replace

com-te tu t'endors mis on sait que le sommeil en France on sait que le sommeil en
 ment l'anneau fut pris on voit que le sommeil en France on voit que le sommeil en
 l'au-tre et lui dis son-gez que le sommeil en France son-gez que le sommeil en

fran . . . ce est souvent fu . neste aux ma . ris est souvent fu . neste aux ma . ris .
 fran . . . ce est souvent fu . neste aux ma . ris est souvent fu . neste aux ma . ris .
 fran . . . ce est toujours fu . neste aux ma . ris est toujours fu . neste aux ma . ris .

Dynamics: *p*, *poco F*, *FF*

unis.:
 col v° 1°
 col B°

BELLE GARDE.

Vous le voyez, madame, c'est un sujet qui promet.

MARGUERITE.

Et quand on fut possesseur de l'anneau?...

BELLE GARDE.

Le Roi renouvelle ses instances auprès du Comte, demande encore une lettre; Châteaubriant l'écrit plus pressante que les autres, le Roi s'en charge, y glisse l'anneau fatal, elle part; et toute la Cour attend maintenant l'issue de cette aventure.

EDMOND, à part.

Qui, j'espère, me procurera quelque avancement auprès des dames comme auprès de sa Majesté.

MARGUERITE, regardant vers le fond du théâtre.
Voici le Roi.

SCÈNE IV.

Les Mêmes, LE ROI, suite du Roi.

LE ROI, entrant par le côté droit du spectateur, et regardant de tous côtés, avec un air riant.

Châteaubriant n'est pas encore au rendez-vous?

BELLE GARDE.

Votre Majesté l'ayant chargé de tous les détails de cette chasse....

LE ROI.

Il ne se doute pas de la rencontre que je lui ménage, et de la leçon que je lui prépare. Je ne veux point de jaloux à ma Cour.... je

vois, au souris malin de Bellegarde, que ma sœur est au fait de tout.

MARGUERITE

Mon frère, vous ne changerez donc jamais?

LE ROI.

C'est le devoir d'un vrai chevalier, et surtout d'un Monarque, d'étendre sa bienveillance paternelle jusqu'aux extrémités de ses états.

BELLE GARDE, avec un sourire malin.

Jamais en effet il ne fut un Monarque plus paternel.

LE ROI, souriant de même et à demi-voix.

Allons, taisez-vous... (haut.) Vous avouerez ma sœur, que l'obstination de Châteaubriant à vouloir dérober la Comtesse à tous les regards, est une infraction formelle aux lois de la chevalerie, un véritable crime....

BELLE GARDE.

De lèse-Majesté: oui, Sire.

MARGUERITE.

Le Comte a d'autant plus de torts que toute la France connaît les égards que toujours votre Majesté montra pour notre sexe.

LE ROI.

J'aime à voir ma sœur s'empresse de me rendre justice.

(Air.)

All^o. maestoso.A I R. N^o 3.Violino 1^o.Violino 2^o.

Alto.

Flauti.

Oboi.

Clarineti.

Fagotti.

Corni in G.

le Roi.

V^{lli} e C-Basso.All^o. maestoso.1^{re} flu: col v^o 1^o //

col oboi. //

col B^o //

1^{re} flu: col y° 10 //

col oboi. //

col B° //

Bra - ve et galant — un roide fran - ce pour ar - ri - ver

à l'imorta... li... té doit en tout tems avec constan...

p *rinf.*

ce servir la gloire et la beauté servir la gloire servir la

p *pp* *poco F*

288

gloire et la beauté

nos bons ayeux sou -

F *col B°* *unis* *poco F*

vent pour la victoire ont négligé ce sexe adorable enchanteur encourageant

p *F*

Musical score for the first system, measures 1-4. The score includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part features a woodwind section (flute, oboe, clarinet) and a string section. The woodwinds play a melodic line with a *poco F* (poco fortissimo) marking. The strings provide harmonic support with *P* (piano) and *PP* (pianissimo) markings. The vocal line has the lyrics: "trop a - près la gloire ils ont laissé fuir le bonheur en cou - rant trop a - près la".

Musical score for the second system, measures 5-8. The score continues the vocal and piano parts. The piano part features a woodwind section (flute, oboe, clarinet) and a string section. The woodwinds play a melodic line with a *cres* (crescendo) and *FF* (fortissimo) marking. The strings provide harmonic support with *col flu:* (colore fluo) and *8v* markings. The vocal line has the lyrics: "gloire ils ont laissé fuir laissé fuir le bonheur moi je veux je veux".

Musical score for the first system of page 53. The score is written for a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes a flute (fl.) and a violin (v.) section. The lyrics are "oui je veux par des rou... tes nouvel... les oui je veux par des".

Musical score for the second system of page 53. The score continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The piano part includes a flute (fl.) and a violin (v.) section. The lyrics are "rou... tes nouvel... les à l'amour à l'honneur soumis repousser tous mes enne...".

ser re - pousser tous mes en - ne mis repousser repousser tous mes enne

unis: col B⁰ col V⁰10 col V⁰10 col V⁰10 col B⁰ mis oul tou

F p
 unis: // // p
 col B^o // // p
 col v^o 1^o // // p
 col v^o 2^o // // p
 col v^o 3^o // // p
 col B^o // // p
 jours brave et ga.lant un roi de fran . . . ce.
 F p
 pour ar . . ri . . . ver a l'imorta . li . té doit en tout
 rinf: > P

tems avec constan - - - ce servir la gloire et la beau

té servir la gloire servir la gloire et la beauté servir la gloire et la beau

poco F

poco F col B.

P

F

FF

pp

musical score for page 58, measures 1-10. The score is written for a large ensemble, including vocal parts and instruments. The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked "Allegro". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The lyrics are: "te servir la gloire et la beauté ser vir la gloire et la beauté."

unis: //

col B^o //

col v^o 10 //

col B^o //

te servir la gloire et la beauté ser vir la gloire et la beauté.

musical score for page 58, measures 11-20. The score continues with various musical notations and dynamic markings. The lyrics are: "te servir la gloire et la beauté ser vir la gloire et la beauté."

unis: //

col B^o //

col v^o 10 //

col v^o 10 //

col v^o 10 //

col B^o //

BELLEGARDE.

J'aperçois Châteaubriant.

LE ROI.

Il vient, par mes ordres, de prendre toutes les mesures nécessaires pour nous faire rencontrer sa femme....je vous recommande à tous un sérieux, une retenue, qui laissent au Comte son heureuse sécurité.

SCÈNE V.

Les Mêmes, CHÂTEAUBRIANT, EDMOND, plusieurs Gardes-Chasses.

CHÂTEAUBRIANT.

Sire, je viens de m'acquitter de l'honorable emploi que vous avez daigné me confier; d'après toutes les précautions que j'ai prises, je regarde comme impossible que la chasse ne vous soit pas agréable.

LE ROI.

Je l'espère... Nous nous entretenions, cher Comte, de la bizarrerie de madame de Châteaubriant.

CHÂTEAUBRIANT.

Sa résistance opiniâtre, Sire, m'a vivement offensé.

LE ROI.

J'en suis convaincu; mais, je vous l'avouerai, je ne puis concevoir comment un mari n'est pas assez maître....

CHÂTEAUBRIANT.

Sire, un mari doit-il être un tyran?

LE ROI, avec force.

Non, sans doute...il doit, ainsi qu'un Roi, ne régner que par l'amour; et quand ce dieu les quitte tous les deux, je leur conseille également d'abdiquer.

CHÂTEAUBRIANT.

Sire, vous avez vu ma dernière lettre.

LE ROI, appuyant.

Je suis satisfait de ce qu'elle contenait.... on assure cependant que la Comtesse n'est pas d'une figure....

CHÂTEAUBRIANT, réprimant un mouvement.
Absolument sans expression, Sire.

LE ROI, avec intention.

Je vous plains, Comte; quant à moi, si jamais je me laissais enchaîner de nouveau, ce serait par une femme qui m'offrirait à-la-fois une taille élégante et majestueuse, des traits nobles et réguliers, des yeux remplis de décence et de volupté; d'une fraîcheur incomparable, d'un esprit peu cultivé, peut-être, mais enjoué, vif et naturel.

CHÂTEAUBRIANT.

Comme ce portrait ressemble....

LE PAGE, à part.

Le Roi n'a rien oublié.

LE ROI, avec chaleur.

Oui, cher Comte, que je rencontre une femme qui réunisse tous ces avantages, il n'est rien que je ne fasse pour lui plaire et la soustraire aux jaloux qui voudraient la dérober à mes hommages.

CHATEAUBRIANT, à part.

Oh! que j'ai bien fait de la tenir éloignée!

MARGUERITE, bas à Bellegarde.

Ce pauvre Comte d'honneur je le plains

BELLEGARDE de même.

Attendez donc.

(Ici on entend un bruit de cors un peu éloigné.)

LE ROI.

Ma sœur, le bruit des cors se fait entendre

à l'entrée de la forêt j'attendais ce signal avec impatience.

CHÂTEAUBRIANT.

Sire, vous n'avez pas un instant à perdre.

LE ROI.

Je n'en perdis jamais en pareille occasion... Comte, je vous devrai tout l'agrément de cette chasse. Pour vous en témoigner ma satisfaction, je vous nomme à l'instant mon grand veneur, c'est une charge que je vous destinais depuis quelque tems.

CHÂTEAUBRIANT.

Ah! Sire

LE ROI.

Allons, ma sœur. (Il la prend par la main.) Allons jouir de l'heureuse rencontre que Châteaubriant nous a préparée.

(Il sort avec Marguerite et toute sa suite.)

SCÈNE VI.

CHÂTEAUBRIANT, BELLEGARDE.

CHÂTEAUBRIANT, avec joie.

Me voilà donc grand veneur!

BELLEGARDE, avec un sourire malin.

Je vous vois enfin à la tête des menus plaisirs de Sa Majesté.

CHÂTEAUBRIANT, à part.

J'ai pris mes précautions pour qu'elle ne chassât pas sur les miens.

BELLEGARDE, toujours avec intention.

Mais pendant que nous sommes seuls, il faut que je vous consulte. Vous ne me voyez pas sans inquiétude; le portrait que le Roi vient de faire de la femme à laquelle il voudrait s'attacher, ressemble parfaitement à celui qu'on m'a

fait de la baronne de Kerlen, jeune veuve de mes parentes, que je ne connais pas encore, qui n'a jamais vu la Cour, et qui, d'un moment à l'autre, doit arriver de Bretagne, pour assister aux tournois qui se préparent.

CHÂTEAUBRIANT.

La baronne de Kerlen! j'en ai beaucoup entendu parler.

BELLEGARDE.

D'après les intentions que le Roi vient de manifester, s'il la voit, il voudra lui plaire, et vous savez qu'aucune belle ne lui résiste; il ne les enlève pas, il en est incapable; mais il les charme, les éblouit... J'ai résolu de tout employer pour soustraire ma parente à ses poursuites... puissé-je, dans l'occasion, compter sur vous pour me seconder.

CHÂTEAUBRIANT, gaîment et lui serrant la main.

Disposez de moi.

BELLEGARDE.

J'en étais sûr... Mais je rejoins la chasse... heureux mari! que je vous plaindrais, si vous aviez une femme qui ressemblât au portrait que le Roi vient de faire.

(Il sort.)

SCÈNE VII.

CHATEAUBRIANT, seul.

Que je m'applaudis de ma ruse! cher anneau, que tu mes précieux! non, je ne crains point les projets de Francois I^{er}, tant que tu seras en mon pouvoir.

(Couplets.)

COUPLETS N^o 4.All.^o moderato.Violino 1^o.Violino 2^o.

Alto.

Flauti.

Oboi.

Corni.

1^{er} Coupl^t.2^d Coupl^t.

le Comte.

Fag:è Bassi.

All.^o moderato.

The musical score for Couplets N°4 is presented in two systems. The first system includes staves for Violino 1^o, Violino 2^o, Alto, Flauti, Oboi, Corni, 1^{er} Coupl^t, 2^d Coupl^t, and Fag:è Bassi. The second system continues the instrumental parts and includes vocal staves with lyrics. Dynamics such as *F*, *PP*, *FF*, *P*, and *col B^o* are indicated throughout. The tempo is marked *All.^o moderato.*

Toi qui ne vit point de cru. el . . les fier conquérant de tant de bel . . les heureux vain.

Sur votre bonne bourgeois. si . . e ex. er. cez votre courtoi. si . . e donnez

PP stac: PP

col vni

queur de Mari gnan envain tu rè gnes sur la france je fais surcom ber ta puis
lui des ti tres nou veaux sur ses terres le vez des dixmes faites des pri ses légi

sempre P

F unis:

col B?

col v?

sance devant ce fai ble talis man faut
times sur quelques cré du les vas saux

il descendre la patrie grand prince au gré de votre en vie nos biens nos bras tout est à
 quand à votre chevalerie respectez la je vous en prie nos biens nos

sf p sf p poco f sf p sf p poco f

col wni

vous nos biens nos bras tout est à vous mais que du moins nos femmes soient à

P colla voce P P P P

musical score for the first system, measures 1-5. The score is written for a large ensemble, including strings, woodwinds, and brass. The key signature is one sharp (F#). The tempo/mood is marked **FF** (Fortissimo). The lyrics are: nous mais que nos femmes soient à nous oui que nos femmes soient à nous. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

musical score for the first system, measures 1-5. The score is written for a large ensemble, including strings, woodwinds, and brass. The key signature is one sharp (F#). The tempo/mood is marked **FF** (Fortissimo). The lyrics are: nous mais que nos femmes soient à nous oui que nos femmes soient à nous. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

musical score for the second system, measures 6-10. The score continues the musical piece, featuring the same ensemble. The key signature changes to one flat (Bb). The tempo/mood is marked **FF** (Fortissimo). The lyrics are: unis: The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

musical score for the second system, measures 6-10. The score continues the musical piece, featuring the same ensemble. The key signature changes to one flat (Bb). The tempo/mood is marked **FF** (Fortissimo). The lyrics are: unis: The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

SCÈNE VIII.

CHATEAUBRIANT, LE PAGE.

LE PAGE, accourant par le côté à la gauche du spectat.

Ah! monsieur le Comte, venez donc vite au secours... une jeune dame, qui traversait la forêt, sur la route de Bretagne, vient de courir le plus grand danger. Le bruit des cors a effrayé les chevaux qui portaient sa litière; elle a été renversée dans un ravin.

CHATEAUBRIANT.

N'a-t-elle personne avec elle?

LE PAGE.

Quelques valets, et des femmes montées sur des palefrois, l'accompagnent.

CHATEAUBRIANT.

Est-ce que son mari n'est pas là pour la secourir?

LE PAGE.

Il paraît qu'il la laisse voyager seule.

CHATEAUBRIANT, très gaîment.

Imprudent! laisser sa femme voyager seule! que n'a-t-il fait comme moi?

LE PAGE.

Ses gens l'amènent de ce côté.

SCÈNE IX.

Les Mêmes, FRANÇOISE DE FOIX, voilée; Suite de la Comtesse, composée de deux femmes et de deux écuyers.

CHATEAUBRIANT, l'examinant de loin.

Mais elle est d'une taille....

LE PAGE.

Qui rappelle celle de ma belle cousine... (Allant au devant d'elle.) Madame, rassurez-vous. Voici l'un des seigneurs de la Cour, qui prendra le plus de part à votre accident.

CHATEAUBRIANT, s'avancant de même.

Madame n'est pas blessée?

FRANÇOISE.

Ô ciel! qu'ai-je entendu! quelle voix!...

(Elle lève son voile.)

CHATEAUBRIANT.

Que vois-je! quelle surprise!

FRANÇOISE.

C'est lui!

CHATEAUBRIANT, stupéfait.

Ma femme!

LE PAGE, à part.

Voilà ce que c'est; vive les anneaux!

FRANÇOISE, volant dans ses bras.

Ah! mon ami, est-ce bien vous que je re-

vois?... j'étais loin de m'attendre.

CHATEAUBRIANT, à part.

Et moi de même... Que faire? quel événement!... (A la suite.) Qu'on aille à l'instant relever la litière; (plus bas) Qu'on se dispose à repartir; et sur votre tête, gardez-vous tous de prononcer le nom de la Comtesse.... (la suite sort.) Edmond, je vous recommande le plus grand secret: suivez-les.

LE PAGE, avec malice.

Ne faut-il pas prévenir Sa Majesté, qui porte tant d'intérêt à monsieur le Comte?

CHATEAUBRIANT, le saisissant par le bras

Eh! non, petit malheureux!

LE PAGE.

Je vais donner un coup de main... (à part.) pour empêcher de relever la litière. (Il sort.)

SCÈNE X.

CHATEAUBRIANT, FRANÇOISE, FRANÇOISE.

Mais, mon ami, quel est donc ce trouble, cette agitation? je vous vois, et toute ma peur est dissipée.

CHATEAUBRIANT, avec embarras.

Madame....

FRANÇOISE.

Quelle inquiétude peut vous empêcher de partager la joie que me fait éprouver votre présence?

CHATEAUBRIANT.

Ma joie est grande, sans doute.

FRANÇOISE.

Il est impossible d'avoir mis plus d'empressement....

CHATEAUBRIANT.

Eh! madame, c'est de cet empressement que je me plains.

FRANÇOISE.

En vérité, monsieur le Comte, vous m'étonnez.... J'ai rempli vos ordres avec exactitude.... Votre dernière lettre... (Elle la tire de son sein.)

CHATEAUBRIANT, vivement et l'attirant sur l'avant-scène

N'étiez-vous pas convenue de m'y obéir, que lorsqu'un anneau.... vous le voyez... (montrant celui qu'il porte.)

FRANÇOISE, très-vivement et montrant celui qu'elle a de même à son doigt.

Le voici.

(Moment de silence.)

(Duo.)

All^o risoluto.DUO N^o 5.Violino 1^oViolino 2^o

Alto.

Flauti.

Oboi.

Corni in D.

Françoise.

le Comte.

Vllⁱ è C. BassoAll^o risoluto.

FF

PP

P

mon a . mi de vo . tre constance que ce ga . ge m'est préci .

. . . blanche

FF
unis
col B⁹
FF
FF
FF
eux
ah! de ce tour abominable qui donc qui donc pourrait être coupable?
FF
que ce don me paraît aimable vous a-vez voulu que tous deux

p
p
p

musical score for the first system, measures 1-10. The key signature has two sharps (F# and C#). The vocal line includes lyrics: "nous eussions un anneau sem- blable", "je connaîtraî l'audaci- eux", and "je recon-". The piano part has dynamic markings **FF** and **P**. There are repeat signs in the piano part.

musical score for the second system, measures 11-20. The vocal line includes lyrics: "ga- ge d'a- mour et de galante- ri- e", "gage a- do- re mon cher an-", "nais la perfi- die", "la per- fi- die", "je le vois", "je le vois on m'a dérobé mon an-". The piano part has dynamic markings **P** and **1.º solo.** There are repeat signs in the piano part.

neau je te garde et c'est pour la vi - e tu me sui - vras
neau mais je le veux - oui je le veux fusse au prix de ma vie éviter éviter ce

p

unis: // // // // //

col B.º // // // // //

poco F poco F poco F poco F

jus - qu'au tom beau tu me suivras jusqu'au tom - beau tu me su -
piège ce piège nouveau je connaîtraï la per. fi. die et ce piège nouveau je connaîtraï la per. fi.

p pp p p p pp p p p

Musical score for "Le tombeau de la pitié" by Jean-Baptiste Lully. The score is for a full orchestra and voices. It features a complex arrangement of instruments including strings, woodwinds, and brass, along with vocal parts. The music is in G major and 3/4 time. The lyrics are in French, and the score includes dynamic markings such as "pp" (pianissimo) and "p" (piano). The text "Recit:" (Recitative) is present above the vocal line, and "P ex pres:" (P ex press) is at the bottom right.

parlez (à part.) je recon nais son innocence

parlez

de votre amour j'ai l'assurance je vois ces

comptez à jamais sur ma foi

p

unis:

col v° 8v

cer votre absence (à part) par ce présent ce présent si doux p^r moi

c'est je le vois c'est un tour du roi

sfp sfp sfp sfp ff ff ff ff ff p

1^a solo.

1^o solo.

ga - ge d'amour et de galante ri - e gage a do ré mon cher an -

je recon nais - la perfidie la perfidie je le vois je le vois on m'a dérobé mon an -

pp

neau je te garde et c'est pour la vi - e tu me sui - vras

neau mais je le veux oui je le veux fûse au prix de ma vie éviter évi - ter ce

p

P *expres:* *PP*

p *PP*

p *PP*

p *PP*

p *PP*

p *PP*

jus...qu'au tombeau gage adoré mon cher anneau gage adoré mon cher anneau je te garde je te

piège ce piège nouveau oui oui je veux éviter éviter évi-

p *PP*

cres *F* *PP* *P* *expres*

cres *F* *PP* *p*

cres *F* *PP* *p*

cres *F* *P* *p*

cres *F* *P*

cres *P* *P*

garde et c'est pour la vie tu me suivras tu me suivras jusqu'au tombeau gage ado-

ter ce piège nouveau fusse au prix de ma vie oui je veux éviter ce piège nouveau

cres *F* *P*

ré mon cher anneau gage a do ré mon ch' anneau je te garde je te garde et c'est pour la
oui oui je veux éviter éviter éviter ce piège nouveau fusse au prix de ma

Dynamic markings: *pp*, *cres*

vi - e tu me suivras tu me suivras jusqu'au tom beau tu me suivras jus
vi - e oui je veux é - viter ce piège nouveau je connaîtra la per. fi. die et ce

Dynamic markings: *F*, *pp*, *unis:*, *col B^o*, *poco F*, *P*, *pp*

P P unis: PP P P PP PP PP
 P P col B^o PP P P PP PP
 P P P P P P P P P P P P
 P P poco F PP P P PP PP
 P P poco F PP P P PP PP
 qu'au tom - beau tu me suivras jus. qu'au tom - beau mon cher anneau
 piè - ge nou - veau je co - naî - trai la per - fi - die et ce piè - ge nou - veau ce piè - ge nou - veau ce
 P P PP P P PP PP PP

PP PP FF unis: PP PP FF
 PP col B^o PP PP FF
 PP PP PP PP PP PP PP PP PP PP PP
 PP PP PP PP PP PP PP PP PP PP PP
 mon cher anneau mon cher an - neau
 piè - ge nou - veau ce piè - ge nou - veau
 PP PP FF

CHÂTEAUBRIANT, toujours à part.

Je suis joué, trahi...j'étais l'objet de leurs railleries. Ah! messieurs les courtisans, vous n'êtes pas encore où vous croyez en être.

FRANÇOISE.

Mais, mon ami, qu'avez-vous donc?

CHÂTEAUBRIANT.

Madame, vous êtes victime de la perfidie la plus noire.

FRANÇOISE.

Moi!

CHÂTEAUBRIANT, dissimulant.

Vous; c'est-à-dire....

FRANÇOISE.

Je ne fus jamais plus heureuse. Outre le plaisir de me rapprocher de vous, je vais enfin connaître la Cour. Vous me ferez voir le Roi, n'est-ce pas? On en dit un bien!...

CHÂTEAUBRIANT, à part.

Elle fait déjà son éloge.

FRANÇOISE,

Votre agitation redouble.

CHÂTEAUBRIANT, très-agité.

Madame...m'aimez-vous encore?

FRANÇOISE, avec la plus douce expression.

Eh! qui pourrais-je aimer?

CHÂTEAUBRIANT, à part.

C'est vrai: elle ne connaît que moi.

FRANÇOISE.

Il me semble que la liberté dont je jouis depuis quelques jours, que le grand air que je respire, a doublé ma tendresse pour vous. Mon âme prend un nouvel être; elle sent un besoin de s'attacher.

CHÂTEAUBRIANT, à part.

Et je lui laisserais connaître cette Cour dangereuse!

SCÈNE XI.

Les Mêmes, LE PAGE.

LE PAGE, accourant.

Monsieur le Comte, je viens vous apprendre.

CHÂTEAUBRIANT.

A-t-on relevé la litière?

LE PAGE.

Oui, monsieur le Comte, on l'a relevée d'un côté; mais elle est retombée de l'autre. Je ne sais quel maladroit a piqué les cheveux: elle n'était que dans un fossé; maintenant elle est dans un étang. Vos gens ne peuvent suffire; Je ne vois que le Roi et sa suite qui puissent vous tirer de là.

CHÂTEAUBRIANT, avec véhémence et poussant la Page à l'écart.

Le Roi!

LE PAGE.

Justement, le voici lui-même.

CHÂTEAUBRIANT.

Impossible de l'éviter!

FRANÇOISE, regardant vers le côté à la droite du spectateur.

Mon ami, j'aperçois un groupe de cavaliers.

CHÂTEAUBRIANT.

Qu'ils ignorent sur-tout que vous êtes ma femme.

FRANÇOISE.

Et pourquoi?

CHÂTEAUBRIANT.

Je vous le dirai.

FRANÇOISE.

Mais, qui serai-je donc?

CHÂTEAUBRIANT, à part.

Il me vient une idée....(haut.) Vous êtes une parente du duc de Bellegarde, la Baronne de Kerlen, qu'il attend justement, et que personne ici ne connaît.

FRANÇOISE.

Vous dites? la Baronne....

CHÂTEAUBRIANT.

De Kerlen. Bellegarde lui-même ne l'a jamais vue.... Cachez sur-tout cet anneau, qui pourrait nous trahir.

FRANÇOISE.

Mais, pourquoi?

CHÂTEAUBRIANT.

Vous le saurez. (à part.) Bellegarde, la croyant sa parente, la défendra lui-même des séductions du Monarque. (haut.) Edmond, soyez discret.

LE PAGE à part.

Oh! maintenant, je ne risque rien.

(Françoise cache l'anneau dans son sein.)

SCÈNE XII.

Les Mêmes, LE ROI, MARGUERITE, BELLEGARDE, Seigneurs, Dames, Gardes, Piqueurs.

LE ROI.

Que viens-je d'apprendre? une dame que l'on dit noble et belle, aurait été victime de la maladresse de mes piqueurs! (à Françoise.) Recevez mes excuses et rassurez-vous. Toute femme trouve auprès de moi secours, appui, protection. (à part et fixant Françoise) Le Page ne m'avait pas trompé.

MARGUERITE, à part.

Son air de modestie m'inspire un intérêt...

FRANÇOISE, bas à son mari.

Mon ami, quel est donc ce cavalier si galant?

CHÂTEAUBRIANT, avec embarras.

C'est....

BELLEGARDE, d'un ton marqué.

Ne craignez rien, madame; vous pouvez, a-

vec assurance, vous approcher de Sa Majesté.

FRANÇOISE.

Quoi! c'est là le Roi!... (s'inclinant avec respect et émotion.) Le Roi!

LE ROI.

Oserais-je, madame, vous demander à quelle noble famille vous appartenez? quelque soit celui que vous avez honoré de votre choix, je le proclame le plus heureux seigneur de mes états.

FRANÇOISE, bas au Comte.

Mon ami, faut-il mentir au Roi?

CHÂTEAUBRIANT, de même.

Suivez mes ordres.

FRANÇOISE.

Sire....vous voyez la Baronne de.... (bas au Comte.) J'ai oublié mon nouveau nom.

CHÂTEAUBRIANT, bas.

Kerlen.

FRANÇOISE, haut.

La Baronne de Kerlen, Sire.

BELLEGARDE, vivement.

Quoi! c'est ma belle parente, que j'attendais avec tant d'impatience?....

CHÂTEAUBRIANT, à part.

Nous voilà deux pour la défendre.

LE ROI, à part.

Oserait-il me jouer encore?

BELLEGARDE, passant auprès d'elle.

Permettez, ma belle cousine.... (Il lui baise la main, d'un ton marqué.)

CHÂTEAUBRIANT, à part.

Baiser sa main! il faut bien le souffrir.

BELLEGARDE, restant entre le Roi et Françoise, mais un peu en arrière.

Comte, je vous rends grace des premiers soins que vous avez donnés à la Baronne.

LE PAGE, à part.

Comme le Roi la regarde !

BELLEGARDE.

Sire, daignez m'accorder la permission de présenter madame à la cour.

LE ROI.

Je vous l'accorde avec plaisir : elle en fera l'un des plus beaux ornemens.

CHÂTEAUBRIANT, à part.

Maudit Bellegarde !

LE ROI, à la Comtesse.

Aurons-nous l'avantage de vous y posséder quelque tems.

FRANÇOISE, avec trouble et regardant le Comte.

Sire....

CHÂTEAUBRIANT, bas.

Répondez donc.

FRANÇOISE.

Je suis trop heureuse... trop flattée....

CHÂTEAUBRIANT, bas et vivement.

Taisez-vous.

• LE ROI.

Je puis donc espérer....

FRANÇOISE, bas au Comte.

Que faut-il dire à cela ?

CHÂTEAUBRIANT, très-vivement.

Rien.

FRANÇOISE.

Pardon, Sire ; mais le trouble où m'a jetée cet accident... la singularité de ma position...

BELLEGARDE.

En effet, vous devez être accablée de fatigue ; une longue route, un accident imprévu... Souffrez, Sire, que Châteaubriant remplisse auprès de Votre Majesté mes fonctions de grand écuyer, et que je conduise ma belle parente. (Il la prend par la main.)

LE ROI.

Au Louvre ; je lui donne un appartement.

(Mouvement terrible du Comte.)

FRANÇOISE, bas à son mari.

Mon ami, faut-il que j'aïlle ?...

CHÂTEAUBRIANT, bas.

Refusez.

FRANÇOISE, de même.

Il faut donc que je me nomme.

CHÂTEAUBRIANT, à part.

Je serais perdu.

LE ROI.

Allons, Bellegarde, conduisez....

MARGUERITE.

Mon frère, serait-il sage de confier tant de charmes à la prudence d'un guide tel que Bellegarde ? j'offre à la Baronne de la conduire moi-même, et je la prends sous ma sauve-garde.

CHÂTEAUBRIANT.

Je respire.

FRANÇOISE.

Cela vaut-il mieux, mon ami ?

CHÂTEAUBRIANT.

Acceptez.

LE ROI, prenant Françoise par la main et la faisant passer du côté de Marguerite.

Ma sœur, je vous confie ce précieux dépôt.

Nous présenterons madame à la Reine-Mère ; elle embellira les tournois qui doivent terminer cette heureuse journée. (A Châteaubriant, et l'amenant sur le devant de la scène.) Ô mon ami, la parente de Bellegarde est précisément celle que mon imagination s'était crée, et je sens là qu'elle va fixer tous mes vœux.

(Final.)

FINAL N^o 6.All^{to} un poco Andante.

Allegro.

Violino 1^oViolino 2^o

Alto.

Flauti.

Clarineti.

Fagotti.

Corni in E Mib.

Françoise.

Marguerite.

Edmond.

le Roi.

Bellegarde.

Châteaubriant

V.^{lli} e C-Basso.

FF > > > P 3

FF > > > solo 3 3 P

FF > > > poco F

P

P 3 3 3 3 P

sa frayeur est ex

(Tous à part.)

sa frayeur est extrê

Oh contrainte extrême comment cacher ma frayeur

FF > > > Psosten: All^{to} un poco Andante.

3
 P P
 F F
 col B°
 P
 P
 mais d'ouient donc ce trouble ex
 3 3
 trê . . me il crâint p'ce qu'il ai . . me
 3 3 3 3 3
 - me tout redouble sa peur — pour sa fême on peut craindre un pareil séducteur
 F P F P

col B°

P

P

P

trê...me d'ou...vient donc d'ou vient d' ce trouble ex - trême

ah! son trouble est ex trême

ah! son trouble est ex trême je conçois

ah! je ressens un charme ex - trê...me je ressens un charme ex - trême à pu...

ah! que je crains p'ce que j'aime

F P F P F P F P F P

col B^o

P

F P

un em . . bar . ras plein de dou . ceur malgré

mais veil . . lons bien pour son bon . heur veillons

peur près d'un tel sé . . duc . teur on le voit

. . nir un ja . loux d'une in . jus . . te ri . gueur oui je

je conçois sa peur près d'un tel sé . . duc . teur on le voit

mais comment dans mon cœur renfermer

F P F P F P F P

moi même au près près de tout ce que j'aime a . . gite et tour-
 bien - veillons bien pour sauver ce qu'il aime
 sa frayeur sa frayeur est extrême tout accroit t. accr. t. redouble sa
 veu - dans ce jour dans ce jour ce jour même
 sa frayeur sa frayeur est extrême tout accroit t. accr. t. redouble sa
 ma douleur ma frayeur est extrême j'en e'ne'

FF
 FF
 FF
 F
 F
 F
 F
 F
 mente agite et tourmen - te mon cœur même au près même au près de ce que
 oui pour la rendre au bonheur et la sauver et la sauver d'un péril ex -
 peur oui tout re - double sa frayeur en ce moment en ce moment une crainte ex -
 oui je veux être son vengeur et punir et punir son stra - ta -
 peur oui tout re - double sa frayeur en ce moment en ce moment une crainte ex -
 puis - con - te - nir ma douleur malgré moi malgré moi je le sens une crainte ex -
 FF

col B.

j'aime agite et trouble tout mon cœur agite et trouble tout mon cœur agite a -

trême pour son repos pour son bonheur pour son repos pour son bonheur sur elle et

trême agite et trouble tout son cœur agite et trouble tout son cœur agite a -

gême oui je veux être son vengeur oui je v* être son vengeur oui dans ce

trême agite et trouble tout son cœur agite et trouble tout son cœur agite a -

trême agite et trouble tout mon cœur agite et trouble tout mon cœur agite a -

col 1º 8va b.

col 1º 8va b.

1^{re} flu: col 1º 8va b.

1^{re} clar: col 1º 8va b.

col Bº

gite et tourmente mon cœur

lui veillons p^rson bonheur

gite et tourmente son cœur

jour je serai son vengeur

gite et tourmente son cœur

gite et tourmente mon cœur

p f p

col B^o

F

F

F

F

F

P

P

P

P

P

ah! que faire

sur mon frère

pour punir un té-mé-raire

nir un té-mé-raire un té-mé-raire a-gissons en ce mo-

pour punir un té-mé-raire un té-mé-raire le Roi

ah! que faire

F P F P F P F P F P

en ce moment faut-il parler faut-il me
 en ce moment veillons veillons il cherche à
 le Roi près d'elle est ga-lant quand il veut il sait plaire et triomphe à l'instant
 ment en ce moment a sa femme es-sayons de
 près d'elle est ga-lant en ce moment qu'il ve il sait plaire et triomphe à l'instant
 en ce moment que ré-soudre et que

F P F P F P F P

taire faut-il par-ler faut-il me taire ah! du com- . . .te je
 plaire pour la sau-ver je dois tout faire veillons bien à chaque ins-
 quand il v^t il sait plaire et triomphe à l'instant qu'il v^t il s^t plaire et triomphe à l'ins-
 plaire à sa femme es-sayons de plaire pour accroî-tre son tour-
 . . tant qu'il v^t il sait plaire et triomphe à l'instant et triomphe à l'ins-
 faire que ré-soudre et que faire tout re-dou-ble mon tour-

F P F P F P cres

F P P

F P P

col B⁹

F F F F

F

vois l'embaras et le tourment mais au roi dans ce jour oui je crains de déplaire hé -

- tant veillons bien à chaque ins- tant il sourit cherche à plai- re veillons

- tant il triomphe en un ins- tant il sourit cherche à plaire ah! pauvre

- ment pour accroître son tourment à sa femme à sa femme essayons de plai - - -

- tant il triomphe en un ins- tant il sourit cherche à plaire ah! pauvre

- ment tout redouble mon tourment il sourit cherche à plai- re rien n'é -

F P P P

col B°

Pexpres:

p

las! que fai.re que faire en ce moment ah! tout redou.ble à chaque instant mon em.bar.

bien oui sur mon frère en ce moment tout re.

com.te je te plains en ce moment tout re.

re.de plaire en ce moment ah! je ressens en la voy.ant un charme ex.

com.te je te plains en ce moment tout re.

ga.le rien n'é.ga.le mon tourment tout re.

3 P expres:

col B⁰

col whi 8va alta.

col whi

3 3

ras et mon éton - ne - ment oui tout re - dou - ble à chaque instant mon em - bar - ras et mon é - ton - ne -

dou - ble son tourment

dou - ble son tourment

trême extrême et ra - vis - sant oui je ressens en la voy - ant un charme extrême extrême et ra - vis -

dou - ble son tourment

dou - ble mon tourment

P F P

ment faut-il parler faut-il me taire faut-il par-

ment pour la sau-ver je dois tout faire pour la sau-

ment quand il veut il sait plaire et triomphe à l'instant qu'il veut il sait plaire

- - sant oui pour punir un té - - mé - raire oui pour pu-

- - ment qu'il veut il sait plaire et triomphe à l'instant qu'il veut il sait

- - ment faut-il parler faut-il me taire faut-il par-

Recit

unis: //

col v^o //

col B^o //

ler faut-il me taire ah! que fai-re que fai-re dans ce mo-ment

ver je dois tout faire tout fai-re pour el-le dans ce mo-ment

et triomphe à l'instant et triomphe à l'instant et triomphe à l'instant

nir un té-mé-raire a-gissons a-gissons dans ce mo-ment cher

plaire et triomphe à l'instant et triomphe à l'instant et triomphe à l'instant

ler faut-il me taire non non non non rien n'égale mon tourment

P cres F FF Recit

All.^o risoluto.

Allegro.

comte je vous rends grace je vous rends grace de cette heureuse chasse

col B^o

F p

Allegro.

All.^o risoluto.

le succès pas se mes vœux vous m'avez bien mis sur la trace de l'objet

col B^o

p

qui me plait le mieux de l'objet qui me plait le mieux de l'objet qui me plait le

col B^o

F
 flu: F soli.
 ob: e Clar: FF
 Fag: FF
 Cor: FF
 (à sa suite)
 mieux mais — par- tons par tons le tems est propice
 F

(au Comte.)
 ah! je vous ai bien rendu justi- ce en vous nomant mon

Franc:
 Marg:
 Edm:
 le Roi.
 grand ve-neur
 Belleg:
 C-briant.

ah! je crains dans ce jour que le roi
 ah! je crains que le roi
 ah! je crains que le roi que le
 no-tre ja-loux
 no-tre ja-
 ah! com-ment con-te-nir ma fu-reur com-

cres
 cres
 cres
 cres
 cres
 cres
 cres
 cres
 ne pu-nis . . . se son ar-ti . . . fi . . . ce
 ne pu-nis . . . se son ar-ti . . . fi . . . ce
 . roi ne pu-nis . . . se son ar-ti . . . fi . . . ce
 no-tre ja . . . loux est au su-pli . . . ce
 . . . loux est au su-pli . . . ce
 . . ment comment je suis au su-pli . . . ce
 cres
 F

à Françoise

ve .

. . nez ve . nez venez orner ma cour ve . nez ve . nez embellir ce sé jour ve . nez ve . nez ve .

. . nez orner ma cour venez venez embellir ce sé jour. Moi je la prends dans ma li tière.

Marguerite

le Roi.
Moi jeme place à la portière a . . vant dè . . tre son cheva . lier je veux ê . . tre

p *P sosten:*

son écuyer je place en avant Bellegarde vous cher comte à l'arrière garde le cor.

p *P*

Musical score for a vocal and instrumental ensemble, page 101. The score features multiple staves with musical notation, including treble and bass clefs, and various dynamics like *cres*, *F*, *FF*, *unis:*, and *col B?*. Lyrics are provided for several parts, including *Franç:*, *Margue:*, *Edm:*, *le Roi.*, *Belleg:*, and *C-briant.*.

Dynamics: *cres*, *F*, *FF*, *unis:*, *col B?*, *cres*, *F*, *F*, *F*, *F*, *F*, *F*, *cres*, *F*, *FF*.

Lyrics:

Franç:

Margue: ah! que faire en cemoment

Edm: le cortè . ge se . ra charmant

le Roi. le cortè . ge se . ra charmant

Belleg: . . tè . ge se . ra charmant se . ra charmant se . ra charmant

C-briant. le cortè . ge se . ra charmant

 ah! que je souffre en cemoment

F
 F
 F
 col V²1⁹
 FF
 FF
 FF
 Margue.
 Edm: Ve. nez ve. nez ve. nez orner la cour ve. nez ve. nez em bellir cesé. jour ve.
 le Roi. Ve.
 Belleg: Ve.
 (G briant avec les b-tailles.) Ve.
 Ve. nez ve. nez ve. nez orner la cour ve. nez ve. nez em bellir cesé. jour ve.
 Ve.
 Ve.
 F

This page contains a musical score for a vocal ensemble. The score is written on multiple staves, with the lyrics in French. The lyrics are:

. nez ve nez ve nez orner la cour ve nez ve nez embellir ce sé jour ve nez ve

The score includes various musical notations, including notes, rests, and bar lines. The lyrics are written below the staves, with some words appearing on multiple lines.

Violins I and II: *col V^o I^o*

Viola: *col V^o I^o*

Violoncello and Double Bass: *col B^o*

Choir: *choeur.*

Lyrics: nez orner la cour ve nez ve nez orner la

Dynamic markings: *FF*

col B.^o

ner la cour ve. nez ven^z ve. nez or. ner la cour ve. . nez ve. nez or. . ner la cour.

(Ils sortent)

(Ils sortent)

This page of musical notation is divided into two systems, each containing seven staves. The notation is in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). The first system includes dynamic markings such as **F** (Forte), **FF** (Fortissimo), and **col v⁰1⁰**. The second system includes **col v⁰1⁰** and **col B⁰**. The notation features a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, as well as rests and slurs. The bottom of the page is marked with the number 288.

col v^o 1^o

col B^o

This system contains measures 1 through 8 of the musical score. It features a vocal line with a melodic line and a basso continuo line. The vocal line includes various ornaments and slurs. The basso continuo line has a steady rhythmic pattern. The key signature is one flat (B-flat).

unis:

col B^o

col v^o

col v^o

col B^o

Fin du 1^{er} Acte.

This system contains measures 9 through 16. It includes a unison section for the vocal line, indicated by the 'unis:' marking. The basso continuo line continues with its rhythmic pattern. The system concludes with the text 'Fin du 1^{er} Acte.' in the right margin. The key signature remains one flat.

ACTE II.

Le théâtre représente l'intérieur d'un salon du Louvre. Au fond est une galerie; sur la gauche du spectateur, une croisée dont les vitreaux, peints de couleurs variées, sont couverts d'inscriptions. Plusieurs portes latérales conduisent dans différents appartemens. Une table couverte d'un tapis de velours galonné. Sièges et meubles analogues.

SCÈNE PREMIÈRE.

LE PAGE.

(Au lever de la toile, il est immobile devant la porte à la droite du spectateur.)

Ma belle cousine est donc là... dans l'appartement de la Reine de Navarre.... Elle ne peut concevoir encore pourquoi son mari l'oblige à se faire passer pour la Baronne de Kerlen. D'un autre côté, monsieur le Comte me charge de rester ici pour observer le Roi. Sa Majesté m'ordonne d'y rester pour observer le Comte. Me voilà donc en sentinelle pour les deux partis. La singulière aventure! tâchons d'en profiter. Je suis déjà l'enfant gâté des dames d'honneur de la Reine-Mère; et grâce à ma belle cousine, j'espère avoir bientôt un guidon dans les compagnies d'ordonnance de Sa Majesté.

AIR N^o 7.

(Pendant la ritournelle il se met en garde et feint d'exécuter plusieurs tours d'escrime .)

All^o. risoluto assai.

Violino 1^o. *F* *pp*

Violino 2^o. *F* *pp*

Alto. *F* *pp*

Oboi. *pp*

Corni. *pp*

Edmond.

Bassi. *F* *pp*

All^o. risoluto assai.

Musical score for the first system, measures 1-4. The vocal line (soprano) has lyrics: "Ah! ah! qu'il me tarde de me battre" repeated. The piano accompaniment includes dynamic markings "poco F" and "PPP".

Musical score for the second system, measures 5-8. The vocal line (soprano) has lyrics: "et vrai lutin vrai lutin diable à quatre d'être aux champs d'amour et d'honneur un pe". The piano accompaniment includes dynamic markings "P", "PP sempre", "pp", and "col B.º 8va.b.".

col b^o 8^{va} b.

Oboe 1^o col V^o 1^o

tit petit chevalier sans peur aux champs d'amour aux champs d'honneur un petit un petit chevalier sans

peur aux chs d'arm aux chs d'honneur un petit un petit chevalier sans peur un petit chevalier chevaliers sans

FF sFP sFP sFP P sFP

col B°

FF

F

peur je veux qu'à ce fer rien né.

sFP sFP sFP sFP

P P P P P P

P P

col B°

P P

P

chappe ni l'Espagnol ni les Anglais ni l'Espagnol ni les Anglais je veux sur-tout par mes hauts.

P P

col B.^o

gloi - re pour le prix - le prix de ma victoi - re j'en chaîne - rai sous mes lois

col B.^o

1^o solo.

le plus jo - li des mi - nois je soumettrai la plus belle je ne sais encore la

P

p

P

P P PP
 P P PP
 col B.º
 PP
 PP
 quelle mais mais il s'en trouve-ra quand j'avancerai de là une deux ah! ah! quand j'avancerai de
 P P PP
 P P P P poco F FF
 P P P P poco F FF
 col B.º
 P P P P poco F FF
 P P P P poco F FF
 la une deux ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! qu'il me tarde de me
 P P P P poco F FF

Musical score for the first system, featuring vocal and instrumental parts. The vocal line includes the lyrics: "battre ah! qu'il me tarde de me battre et vrai lutin vrai lutin diable à quatre d'être aux". The instrumental parts include piano (p), piano-piano (pp), and piano-piano-piano (ppp) markings, as well as "PP sempre." and "PP" markings.

Musical score for the second system, featuring vocal and instrumental parts. The vocal line includes the lyrics: "champs d'amour et d'honneur un petit petit chevalier sans peur aux ch's d'amour aux ch's d'honneur un petit un pe". The instrumental parts include "col b.º 8va b." and "oboe 1º col vº 1º" markings, as well as "PP" markings.

col B.^o 8^{va} B.^{sa}

oboe 1^o col V^o 1^o

tit chevalier sans peur aux champs d'am^r aux ch^s d'hon^{neur} un petit un petit chevalier sans peur

p

col B.^o

ah! qu'il me tarde qu'il me tarde qu'il me tarde de me battre ah! qu'il me tarde qu'il me

Musical score for the first system, measures 1-5. The vocal line (soprano) has lyrics: "tarde qu'il me tarde de me battre quand j'avancerai de là quand j'avancerai de là une deux ah! ah! ah! ah!". The piano accompaniment includes a right hand with chords and a left hand with a steady eighth-note pattern. Dynamics include *cres* (measures 2-3), *poco F* (measures 4-5), and *col B.^o* (measure 1).

Musical score for the second system, measures 6-11. The vocal line continues with lyrics: "ah! oui je voudrais je voudrais m'y voir de-ja ah! qu'il me tarde qu'il me". The piano accompaniment continues with similar textures. Dynamics include *P* (piano) in measures 6, 7, 8, 9, 10, and 11, and *col B.^o* (measure 6).

col B.^o

tarde qu'il me tarde de me battre ah! qu'il me tarde qu'il me tarde qu'il me tarde de me

cres

cres

col B.^o

poco F

poco F

poco F

poco F

battre quand j'avancerai de là quand j'avancerai de là une deux ah! ah! ah! ah! ah! oui je vou.

cres

poco F

p

col B.^o

FF

FF

F

F

drais je voudrais m'y voir déjà je voudrais m'y voir déjà je voudrais m'y voir déjà.

FF

unis:

col B.^o

F

F

je voudrais m'y voir déjà.

SCÈNE II.

LE PAGE, LE ROI, magnifiquement vêtu,

BELLEGARDE, de même.

LE ROI, le surprenant encore en garde.

Eh bien! Edmond, que faites-vous donc là?

LE PAGE, se découvrant et mettant le poing sur la hanche.

Sire, je battais Charles-Quint.

BELLEGARDE, gaîment.

En lui opposant de pareils braves, je doute qu'il puisse résister à votre Majesté.

LE ROI.

La belle Françoise est toujours chez ma sœur?

LE PAGE.

Oui, Sire. La Reine Marguerite la comble de bonté; elle vient même de lui promettre de ne pas la quitter de la journée.

LE ROI, avec retenue.

Cette excellente sœur!... je reconnais bien là ses égards accoutumés.

LE PAGE, à part.

Éloignons-nous, et rejoignons ma belle cousine. (Il entre chez la reine Marguerite.)

SCÈNE III.

LE ROI, BELLEGARDE.

LE ROI.

Eh bien! mon cher Bellegarde, dites-moi donc ce que fait en ce moment ce pauvre Châteaubriant.

BELLEGARDE.

Sire, le double anneau ne lui permet plus d'ignorer par quel moyen on a fait venir ici la Comtesse; en osant vous la présenter sous

un faux nom, il espérait sans doute la soustraire plus facilement à nos hommages. Mais, arrivé dans ce Louvre, quelle figure il a faite, quand il a vu la reine de Navarre conduire la prétendue Baronne dans son appartement. Il s'adresse à moi, me fait sentir tous les dangers que peut courir ma belle parente, me propose ses services pour l'enlever du Louvre à l'instant même; je lui représente ma confiance en votre Majesté, ce qui ne le rassure pas du tout. J'affecte une tranquillité qui le désole; il me quitte alors, furieux, et retourne chez lui plus agité que jamais et détestant sa propre ruse.

LE ROI.

En effet, il n'est pas de position plus embarrassante pour un jaloux; car enfin, il s'est mis dans l'impossibilité de réclamer sa femme, sans avouer qu'il a voulu se jouer de moi. Je pourrais le punir de tant d'audace; mais je ne veux que m'en amuser... l'effrayer peut-être un peu, si l'occasion s'en présente, et sur-tout le rendre à la raison.

BELLEGARDE.

Je vois qu'il devra beaucoup à votre Majesté.

LE ROI.

C'est qu'il est inouï que l'on ose à ce point tyranniser la vertu la plus pure, la beauté la plus modeste....

BELLEGARDE.

Vous avez raison, Sire, point de pitié pour un jaloux....

LE ROI, gaîment.

Sur-tout quand sa femme est jolie.... Mais,

ramené par sa ridicule frénésie, Châteaubriant ne va pas tarder, sans doute, à se rendre ici; je ne vois pas que sa présence nous soit tellement nécessaire....

BELLEGARDE.

Comment donc, Sire! les inspecteurs, capitaines, en un mot, tous les officiers de vos chasses ne doivent-ils pas, à l'occasion de sa nouvelle charge ?...

LE ROI.

J'entends que personne ne manque aux égards que l'on doit à mon grand veneur.

BELLEGARDE.

Croyez-vous, Sire, que deux ou trois heures de félicitations et de complimens ?...

LE ROI.

C'est fort bien.

BELLEGARDE.

Je vais les lui procurer. (A part.) Et puisqu'il m'a fait présent d'une parente aussi belle, je veux aussi pour mon compte, m'amuser à ses dépens.

(il sort.)

SCÈNE IV.

LE ROI, seul.

Combien je désirerais m'entretenir un moment avec cette belle Françoise! sa candeur, ses graces naturelles, cette analogie singulière entre nos deux noms, le rigoureux esclavage auquel j'ai su l'arracher: tout me fait éprouver pour elle un intérêt que je ne puis définir... j'ai souvent gravé sur ces vitreaux des vers dictés par

un léger caprice; gravons-y ceux que je viens de composer en l'honneur de cette belle. Ma lyre ne trouva jamais d'accords plus faciles, ni de sujet plus digne d'inspirer. (Il détache son diamant et grave sur les vitreaux.)

SCÈNE V.

LE ROI, FRANÇOISE, très-richement vêtue LE PAGE.

LE PAGE.

Venez, belle cousine, venez.

FRANÇOISE.

Ciel! le Roi! que fait-il donc là ?

LE PAGE, à part.

Encore une sur les vitreaux: je voudrais bien savoir qui.

FRANÇOISE.

Lui laisserai-je toujours croire que je suis la Baronne de Kerlen ?

LE PAGE.

Toujours, puisque votre mari vous l'a recommandé. (haut.) Sire, la Baronne de Kerlen!

LE ROI, se retournant vivement.

Ah! madame, que je rends grace au hazard qui vous amène près de moi!

LE PAGE, à part.

Oui, le hazard!

FRANÇOISE, à part.

Quel embarras j'éprouve! la présence du Roi: c'est tout simple.

(Trio.)

TRIO N.º 8.

And.^{no} non troppo.

Violino 1.^o

Violino 2.^o

Alto.

Flauti.

Clarineti.

Fagotti.

Corni.

Bassi.

And.^{no} non troppo. P

Musical score for "Le Roi" from "Les Femmes de Goodwill" by Georges Bizet. The score is for a full orchestra and voice. It features a complex arrangement of instruments including strings, woodwinds, brass, and harp. The music is in 3/4 time and D major. The vocal line enters in the final measure with the lyrics "A mon aspect pourquoi pour quoi baisser les".

yeux redouteriez-vous ma présence? daignez daigz avoir un peu

plus d'assuran - ce daignez a - voir un peu plus d'assu ran. - - ce auprès de

col Wⁿⁱ
col B^o

moi daignez a voir un peu plus d'assurance.

Edmond, bas à Françoise.

Allons levez un peu les

yeux

prenez un peu plus d'assurance

le Roi

levez encore un peu les yeux

que son regard

p rinf: p p pp
 p pp
 Françoise
 levez encore un peu les yeux. Les baisser me semble plus sage.
 Edmond.
 est gracieux. dans la Bretagne c'était bon d's la Bretagne c'était

p pp

p p p
 p col B.°
 bon mais à la Cour mais à la Cour non non non ce n'est pas l'u-sa

col wni

p p p

rinf: P P rinf: P P

sF P P sF P P

sF P P sF P P

flauto 1^o col v^o 1^o

P

sF P P sF P P

Franc:

d'un peu de trouble hé - las!

Edm:

ge

cela va bien cela va bien

le Roi.

son trouble ajoute en core ajoute à ses ap - pas son trouble ajoute en core ajoute à ses ap -

sF P P sF P P

flauto 1^o col V^o 1^o.
 col flauto 2^o

P
 P
 P

las! non non je ne puis ne puis me def. fen. dre non non
 bien non le Roi non le Roi ne peut de ce regard si tendre non non le Roi ne peut se def.
 pas non jamais non jamais non je ne vis regard si ten. dre non non

cres

non non non je ne puis me def. fendre ah! comt com.

fendre il faut se rendre il f.t se rendre il f.t se rendre il f.t se rendre ah! comt se defendre se def.

non à ces beaux yeux il faut se rendre ah! comt se defendre se def.

rinf: P

rinf: P

rinf: P

flauto 1º col vº 1º.

rinf: P

rinf: P

ment cacher à ses yeux mon em- bar- ras

fen- dre d'aus- si charmans ap- pas

fen- dre d'aus- si charmans ap- pas sont trou- ble ajou- te en.

rinf: P

P rinf: P P
 P rinf: P P
 P rinf: P P
 flau: 1^o col v^o 1^o
 P P
 P rinf: P P
 d'un peu de trouble hé - las ! d'un peu de trouble hé - las ! non
 celava bien celava bien celava bien celava bⁿ non le Roi
 - core ajoute à ses ap - pas son trouble ajoute en core ajoute à ses ap - pas non non ja -
 P rinf: P P

flauto 1º col vº 1º

col flauto 2º

flauto 3º

cres

P

P

P

non je ne puis ne puis me def. fen. . dre non non

non non le Roi ne peut de ce regard si tendre non non le Roi ne peut se def.

. mais non non ja. mais non je ne vis regard si ten. . dre non non

cres

non non non je ne puis me def. fen dre ah! comt se
 fendre il faut se rendre il f^t se rendre il f^t se rendre ah! comment se defendre se def.
 non à ces beaux yeux il faut se ren dre ah! comment se defendre se def.

Dynamics: FF, P, F, cres

ment — cacher — à ses yeux mon em — bar ras comént comént cacher hé.

fen — — — — — dre d'aussi charms appas tout ac.croit son embar.

fen — — — — — dre d'aussi charms appas t'accroit son embarras

P cres F FF
 unis:
 P cres F col B°
 col v° 1° P cres F FF
 col flauti
 col B°
 P cres FF
 las! comént comént cacher hé las cacher mon trouble et mon embarras
 ras tout accroit son embarras non non le guidon ne m'échappera pas
 tout accroit son embarras son trouble ajoute à ses ap-pas
 P cres F FF

unis: **p**

col B^o **p**

col v^o 1^o **p**

col v^o 1^o **p**

col B^o **p**

Edmond, à part à Françoise.

Allons cou.sine allons cou.sine allons al lons un peu plus d'assu.

p

p

p

p

p

le Roi.

France Oui je ve nais en corrempli d'impatien . . ce savoir si l'accident

p

qui causa votre ef froi? Ah! Sire auprès d'un si bon Roi puis-je en gar-

Franc:

der la souve nan - ce puis-je en gar. der la souve nan -

All^o molto presto.

pp

p

p

p

P

p

ce

ah! quel trouble

bien très bien cousine sur ce ton allons un doux sou...rire bien très

à mes soins mes soins empressés daigneriez vous sou...rire à mes

P molto è staccato.

All^o molto presto.

col wⁿⁱ

il m'inspire non non je crains un doux sou-

bien cousine sur ce ton allons un doux sourire plus gaiement plus gaiement osez donc o-sez sou-

soins mes soins empressés daigneriez vous sourire à mes vœux empressés à mes vœux daignez sou-

P P P

col wni

p

p

p

p

p

pp

p

rire je crains ici qu'un doux sourire ne soit contraire à la raison ne

rire al- lons al- lons un doux sourire ne craignez rien eh! non non non dans la Bretagne la Bre-

rire al- lons al- lons un doux sourire ne craignez rien eh! non non non ne

1

soit contraire à la raison non non je crains un doux sou...

tagnela Bretagne c'était bon d's la Bretagne la Bretagne la Bretagne c'était bon mais a la Cour il faut sou...

crai... gnez rien eh! non non non i-ci toujourns il faut sou...

p p p.
 unis: p p
 col B.^o p p
 p p
 p
 col B.^o
 p
 rire
 (à part.)
 rire quel doux espoir j'aurai bientôt mon guidon — oui ce regard
 rire quel inté-
 ff pp pp p

col B°

qu'il est gal-lant et qu'il est bon qu'il est gal-lant et qu'il est bon mais

rêt el-le m'ins-pi-re quel int'êrêt el-le m'ins-pi-re cedoux regard ce

sF P P sF P P sF P

col B°

con . tre lui oui con . . tre lui je dois def . fen . . dre ma rai . son de

ce doux re gard — — — ce doux sou ri re ce doux re gard — — — du

doux sou . ri . . re me feront per . . dre me feront per . . dre ma rai . son oui

P

Musical score for voice and piano, page 144. The score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line includes lyrics in French. The piano accompaniment includes various musical notations such as 'cres', 'F', 'P', 'col W ni', 'col B.', and 'PP'.

son regard de son re- g^d son d^x sourire je dois de fendre ma rai- son - de son re- gard -
 Roi du Roi oui tout augmente le dé- lire j'aurai bientôt bientôt mon gui- don oui
 son regard oui son re- g^d son d^x sourire me fe- ront per- dre la rai- son - ce doux re- gard -

Musical notations: *cres*, *F*, *P*, *col W ni*, *col B.*, *PP*.

col clar: 8^{va} alta

col B⁰

de son sou . ri . . reil faut def . fen . . dre marai . son

oui j'aurai bientôt ce regard

ce doux sou . ri . . re me font per . . dre la rai . son quel inté . rêt el .

sF P

col B⁹

qu'il est ga-lant et qu'il est bon qu'il est galant et qu'il est bon mais con-tre

le m'ins-pi-re quel int'e-rêt el-le m'ins-pi-re ce d'x re-gard ce doux sou-

P sF P P sF P

lui oui con . tre lui je dois deffen . dre ma raison de son re . gard de son re .
 ce doux regard ce doux souri . . re ce doux regard du Roi du Roi ouitout aug .
 ri . . re me feront per . dre me feront per . dre la rai . son oui son re . g . d son doux sou .

p cres
 p cres
 p cres
 p cres
 p cres
 p cres
 p cres
 p cres
 p cres
 p cres

Flute (F) Piccolo (P)

Clarinet in B[°] Clarinet in A (col clar: 8va alta)

Violin (col wni)

Bassoon (col B[°])

Vocal parts:

gard son d^x sou rire je dois def. fen.dre ma rai. son — deson re. gard — de son sou. ri —

mente le dé. lire j'aurai bien tôt bien tôt mon gui. don oui oui

rire son d^x sou rire me fe.ront per.dre la rai. son — ce doux re. gard — ce doux sou. ri —

Dynamics: F, P, PP

Piu stretta.

F

unis:

col B^o

#col clar 8^{va} alta

F

col B^o

reil faut def . . fen . . dre ma rai . sont out accroit tout accroit mon embar . ras pour de fendre

j'aurai bientôt mon guidon d^s ce jour dans ce jour oui c'en est fait dans ce jour j'ai

re me font per . dre la rai . son c'en est fait c'en est fait oui dans ce jour j'a . bandonne

Piu stretta.

FF

288

col B.º

col B.º

col B.º

col wni gy

col wni

col B.º

son ma raison ma rai - son .

don mon guidon mon gui - don .

- son la raison la rai - son .

unis:

FRANÇOISE, à part.

Et le Comte qui ne vient pas.... j'aurais tant de choses à lui dire !

LE ROI.

Eh, quoi! madame, vous n'êtes pas encore rassurée! pourquoi trembler auprès de moi? quand vous me connaîtrez mieux, vous saurez que la crainte n'est pas tout-à-fait le sentiment que je désire inspirer aux dames. (à part.) Eprouvons d'abord sa discrétion...(haut et souriant.) Pardonnez si j'ai tardé si longtemps à vous rejoindre chez ma sœur.(avec intention.) Mais j'étais retenu par des occupations importantes...je signalais des ordres qui nomment le Comte de Lautrec commandant de mes armées dans le Milanais.

FRANÇOISE, à part.

Ciel! mon frère!

LE ROI.

C'est le frère chéri de cette Comtesse de Châteaubriant, que vous connaissez sans doute, et que mes instances n'ont encore pu déterminer à paraître à ma Cour...Que pensez-vous de cette manière de me venger?

FRANÇOISE.

Ah! Sire, qui ne serait touchée...attendrie?

(à part.) Qu'il est cruel d'être forcée de lui cacher ma reconnaissance !

LE ROI, à part.

Sa tendresse pour son frère, n'a pu même la trahir. Que sa contrainte est touchante.

FRANÇOISE.

Croyez, Sire, que la Comtesse de Châteaubriant connaîtra cette marque honorable de votre faveur, elle s'empressera de réparer des torts...peut-être bien involontaires....

LE ROI.

Aurait-elle donc conçu quelque aversion pour ma Cour ou pour moi ?

FRANÇOISE.

Sire, une femme ne dépend pas toujours d'elle même.

LE ROI.

Mais vous madame, qui depuis votre veuvage, devez jouir de l'indépendance la plus heureuse, par quelle raison nous avez vous privés si long-tems de votre présence ?

FRANÇOISE.

Sire, il est des devoirs

LE ROI.

Quels plaisirs, quelles consolations pouviez vous trouver dans une solitude si peu faite pour vous?

AIR N° 9.

And^{no} non troppo.

Violino 1^o And^{no} poco F P P P And^{no} molto staccato

Violino 2^o poco F P P P

Alto. poco F P P P

Flauti. poco F P P P

Fagotti. poco F P P P col B²

Corni in F. poco F P P P

Françoise. Oh! la soli-tude à ses char-mes calme des sens re-pos du

Bassi. poco F P P P And^{no} P. And^{no}

And^{no} non troppo.

unis:

col B°

cœur un peu d'en nui jamais de lar mes on prend cela pour le bon heur

Allegretto.

unis:

col B°

on prend cela p^r le bon heur dès que le jour arrive pour calmer les regrets pour bannir les re.

Allegretto.

grets on répand des bienfaits pour bannir les regrets on répand des bienfaits vers le soir on cul-

- ti - ve u - ne mourante fleur on lui rend sa fraîcheur dans un heureux déli - re quel quefois sur sa -

lento. *1^o tempo.*

col B^o *col Wⁿⁱ 8^v*

ly. re du plus aimé des Rois *on chante on chante les exploits.*

le Roi, dit. *Eh quoi! vous v'occupez*

P *FF* *lento.* *P* *P* *P* *P* *1^o tempo.*

And^{no} *molto stac: unis:*

col B^o

oh! la solitude à ses charmes calme des sens re-pos du cœur un peu d'en.

P *P* *P. And^{no}*

unis:

col B.º

nui jamais de lar-mes on prend cela pour le bonheur on prend cela

Allegretto.

P

P

P

pour le bon-heur d'autres fois l'on soupire souvent même on desirer souvent même on desirer sans

Allegretto.

trop savoir pour quoi souvent même on desir sans trop savoir pour quoi a. lors pour se distraire la

pauvre solitaire pour se distraire la pauvre solitaire fait des vœux

lento.

1^o tempo. And^{no}

(On parle.)

poco F P P P molto staccato. unis:

le Roi, dit.

Comment sans me connaître...

pour son Roi oh! la solitude à ses charmes calmes des

1^o tempo. And^{no}

unis:

P

col B^o

sens re_pos du cœur un peu d'ennui jamais de lar mes on prend cela

All.^o molto.

unis: //

col B.^o //

pour le bonheur on prend cela pour le bon . . . heur .

All.^o molto.

unis: //

LE ROI, à part.

Jamais je ne me sentis plus ému. (haut.) Eh quoi! Madame, du fond de votre retraite, porter vers moi votre pensée vous intéresser si vivement à ma gloire... (à part.) Jamais je ne fus plus ému... (haut.) Croyez, Madame, qu'il est impossible de vous voir, sans éprouver...

SCÈNE VII.

Les Mêmes, MARGUERITE, entrant par la porte à la droite du spectateur, et s'avancant entre eux deux.

LE ROI.

Ah! c'est ma sœur.

MARGUERITE, avec un sourire aimable.

Je m'empresse, mon frère, de rejoindre la Baronne, que je suis désolée d'avoir perdue de vue quelques instans.

LE ROI.

Pourquoi donc, ma sœur? j'étais là.

MARGUERITE.

Au milieu d'une Cour étrangère pour elle, vous devez sentir qu'elle a besoin de ma présence.

LE ROI.

Je ne pense pas que la mienne ait pu l'intimider.

FRANÇOISE, se tournant vers Marguerite.

Ah! Madame, bien au contraire; si vous saviez avec quelle indulgence Sa Majesté a daigné s'intéresser à mon sort... J'ai tremblé d'abord; mais quand vous êtes entrée, je commençais à me rassurer.

MARGUERITE, bas au Roi.

Ah! vous la rassuriez... (haut.) cependant, mon frère, permettez que j'enmène Madame, pour la présenter chez la Reine-mère qui l'attend avec impatience.

LE ROI, à part, avec dépit.

M'en séparer dans un moment!... (haut.) Songez ma sœur, qu'on ne doit pas...

MARGUERITE

Faire attendre la Reine-Mère... Venez, Madame, venez... (à part.) Je crois qu'il en est tems.

FRANÇOISE, fixant le Roi.

Sa bonté surpasse encore tout ce qu'on m'en avait dit. (Elles sortent par la porte à la droite du spectateur.)

SCÈNE VIII.

LE ROI, LE PAGE.

LE ROI.

Eh! c'est là cette femme que le Comte retenait dans une forteresse! Mari jaloux, méritais-tu de posséder un semblable trésor? Comte, vous êtes ambitieux; la crainte de me déplaire égale seule votre frénésie: j'en saurai profiter... C'est qu'on n'est vraiment pas plus intéressante... Mais voici le Comte... Edmond, laissez-nous.

SCÈNE X.

LE ROI, LE PAGE, CHÂTEAUBRIANT.

CHATEAUBRIANT, entrant avec précipitation.

Elle n'est point avec lui: je respire. (bas au Page qui sort.) Songez bien à tout ce que je vous ai dit.

LE ROI.

Arrivez donc, cher Comte.

CHÂTEAUBRIANT.

Je brûlais d'impatience de me rendre auprès de Votre Majesté; mais les officiers de vos chasses sont venus m'accabler de tant de félicitations!...

LE ROI, souriant.

Ils n'ont fait que ce qu'ils devaient... (avec intention.) O mon ami! mes pressentimens ne m'avaient point trompé: je viens enfin d'avoir avec cette Baronne de Kerlen, un entretien particulier.

CHÂTEAUBRIANT, avec altération.

Elle était seule avec Votre Majesté?

LE ROI.

Absolument seule; quelle grace! quel touchant abandon! je n'en suis pas encore très-amoureux; je ne le crois pas, du moins.... mais elle m'a fait une impression!...

CHÂTEAUBRIANT.

J'ai cru m'en apercevoir.

LE ROI.

Figurez-vous donc une jeune étrangère, qui se montre parée de cette candeur, de ce naturel qu'on trouve si rarement à la Cour; modeste sans artifice, susceptible des impressions les plus vives; avec tout cela, brillante de jeunesse et de beauté! je vous le demande, à vous qui vous y connaissez: n'est-ce pas là de quoi tourner toutes les têtes?

CHÂTEAUBRIANT.

C'est ce que j'avais pensé... ce que j'avais prédit, en la voyant arriver.

LE ROI.

C'est qu'il est rare de rencontrer de pareilles veuves. (le fixant.) En avez-vous beaucoup comme celle-là en Bretagne?... Il paraît qu'elle a souffert; son mari la tyrannisait, et je la regarde comme très-heureuse d'en être débarrassée.

CHÂTEAUBRIANT.

Est-ce qu'elle aurait fait à votre Majesté quelque aveu?

LE ROI.

Elle est là-dessus d'une réserve, d'une délicatesse, qui prouvent toute la pureté de son ame, et montrent combien son époux fut injuste à son égard. (Appuyant.) L'imprudent! il ignorait donc que c'est par la confiance seule et non par la contrainte, qu'on peut conserver le cœur d'une femme!

CHÂTEAUBRIANT.

Sire, qui ne partagerait de tels sentimens?

LE ROI.

Vous n'êtes pas jaloux, vous, je le sais, vous me l'avez dit cent fois.

CHATEAUBRIANT.

Cependant, qu'il me soit permis de faire observer à V. Majesté, qu'on peut, sans être taxé d'une

ridicule jalousie, prendre quelques soins pour conserver cette assurance d'être aimé sans partage, premier trésor de l'hymen, et le bonheur de la vie.

LE ROI.

On peut surveiller sa femme, sans doute; mais l'enfermer! jamais.... Malgré toute la discrétion de notre veuve, je crois avoir démêlé que le baron de Kerlen l'a retenue long-tems dans un rigoureux esclavage... Auriez-vous connu cet homme là?

CHÂTEAUBRIANT, avec altération.

Sire, pas assez pour pouvoir blâmer hautement...

LE ROI, avec force.

Quant à moi, s'il eut été l'un des seigneurs de ma Cour, honoré même de ma confiance et de mon amitié, je l'aurais, en présence de tous mes braves, déclaré déloyal et indigne du titre de chevalier.

CHÂTEAUBRIANT, à part.

Comment avouer maintenant qu'elle est ma femme?

LE ROI, gaîment et changeant de ton.

Au reste, si la Baronne a, jusqu'à ce jour, été privée de tous les plaisirs de son âge, et de tous les hommages qu'elle mérite, c'est à nous, cher Comte, à l'en dédomager.

CHÂTEAUBRIANT.

Croyez, Sire, que je lui porte un intérêt...

LE ROI.

Oh! pas plus que moi... Rien n'est plus piquant pour nous autres, grands adorateurs des belles, que ces premières émotions d'une ame encore neuve; (appuyant) et j'ai résolu de voir l'effet que produira sur la Baronne une déclaration d'amour.

CHÂTEAUBRIANT.

Mais, Sire, songez qu'une telle épreuve....

LE ROI.

indispensable pour nous assurer de sa

vertu...laissez-moi faire; je n'ai d'autre but, que de faire voir aux maris ce qu'ils doivent attendre des châteaux forts et des verroux.

CHÂTEAUBRIANT, d'un ton marqué.

Eh bien! Sire, pour vous prouver ma confiance absolue dans un sexe que je chéris et que j'honore ainsi que vous, je vous demande la permission de partir aujourd'hui même pour Châteaubriant.

LE ROI.

Aujourd'hui même?... (à part.) Ceci cache un projet.

CHÂTEAUBRIANT.

Mes lettres n'ayant pu, jusqu'à ce jour, déterminer la Comtesse à venir en ces lieux, j'espère que ma présence pourra la décider enfin à se rendre aux instances répétées de Votre Majesté.

LE ROI, à part.

Il ne veut pas partir seul.

CHÂTEAUBRIANT, à part.

Est-ce qu'il hésiterait.

LE ROI, haut.

Comte, cela demande quelques réflexions... vous laisser partir au milieu de nos fêtes! d'un autre côté, votre juste impatience j'y réfléchirai.

SCÈNE XI.

Les Mêmes, LE PAGE.

LE PAGE, entrant.

Sire, les Seigneurs qui se disposent à paraître dans le tournoi, attendent avec impatience que Votre Majesté veuille bien régler l'ordre des courses et le nombre de combattans.

CHÂTEAUBRIANT, à part.

S'il pouvait s'éloigner.

LE ROI.

Je les rejoins à l'instant. (à part.) Livrons le Comte à ses réflexions, et donnons des ordres pour qu'il ne puisse partir que seul, si toutefois il y persiste. (haut.) Cher Comte, je vous laisse un

moment; nous rejoindrons ensemble la Baronne de Kerlen. (appuyant.) Je veux que vous soyez témoin de l'épreuve dont je vous ai parlé. (au Page avec intention.) Edmond, restez. (à part.) Voilà notre jaloux bien embarrassé, ne le perdons pas de vue. (Il sort.)

SCÈNE XII.

CHÂTEAUBRIANT, LE PAGE.

CHÂTEAUBRIANT, à part et parcourant le devant de la scène.

Me rendre témoin de cette épreuve!...et je la souffrirais!...

LE PAGE, marchant sur ses pas.

Monsieur le Comte doit être satisfait....

CHÂTEAUBRIANT, sans l'entendre.

Il dit qu'il n'en est pas amoureux: c'est comme lorsque je dis que je n'en suis pas jaloux.

LE PAGE, se trouvant en face du Comte, qui se retourne.

M^r le Comte n'a rien de plus à m'ordonner?

CHÂTEAUBRIANT, vivement.

J'attends de vous un nouveau service.

LE PAGE.

M^r le Comte a vu comment je me suis conduit dans cette journée.

CHÂTEAUBRIANT.

Françoise est chez la Reine de Navarre: il faut me procurer avec elle un moment d'entretien.

LE PAGE.

Comment y parvenir?

CHÂTEAUBRIANT, avec emphase.

Edmond, vous êtes son cousin, vous aspirez à devenir chevalier, l'honneur de votre famille doit vous être cher.

LE PAGE.

Oui, M^r le Comte. (à part.) Morale de mari.

CHÂTEAUBRIANT, plus vivement encore.

Tâchez de pénétrer jusqu'à la Comtesse; dites-lui que je l'attends seule ici, qu'il y va de mon repos, de son bonheur...que je compte les instans...

LE PAGE.

Mais si la Reine de Navarre....

CHÂTEAUBRIANT, le poussant vers la porte de Marguete
Courez, allez toujours.

LE PAGE, à part, et entrant chez la Reine Marguete
Puisque je l'ai fait venir une fois pour
Sa Majesté, je puis la faire venir aussi pour
son mari: c'est bien juste.

SCÈNE XIII.

CHÂTEAUBRIANT, seul.

Quelle position! ne pouvoir éclater sans me
perdre! c'est ma faute aussi; dans quel abîme
me suis-je jeté. Ah! j'en fais l'épreuve à mon
tour; oui, Sire, vous avez raison, je le sens, mais
trop tard; ce n'est que par la confiance, et non
par la contrainte, qu'on doit prétendre à conser-
ver le cœur d'une femme. Mais... elle ne vient pas. (il va
écouter à la porte, à la droite du spectateur.) Je n'en-
tends rien; le Page n'aurait-il pu lui parler?...
la Reine de Navarre la retiendrait-elle?... Un
instant, un seul instant, elle est sauvée. (allant
regarder à travers les vitreaux, à la gauche du spectat!)
Mes gens ont exécuté mes ordres: bon!... la
porte s'ouvre; c'est elle, sans doute.... oui, c'est
elle-même.... (Il s'élance vers la porte; le Roi rentre
rapidement par la porte du fond.) Ciel! le Roi!

(Il reste stupéfait.)

SCÈNE XIV.

CHÂTEAUBRIANT, LE ROI, LE PAGE:
il suit le Roi. FRANÇOISE, restant stupéfaite
près de la porte latérale; peu après MARGUE-
RITE, suivant Françoise; moment de silence.

LE ROI, à demi-voix, prenant Châteaubriant d'une
main, et de l'autre lui montrant Françoise.

Comte, je vous le demande: est-il possible
de la voir, sans en être épris?

CHÂTEAUBRIANT, à part.

Funeste contretemps!

FRANÇOISE, à part.

J'espérais enfin trouver le Comte seul.

LE ROI, à part.

Ah! monsieur mon grand veneur, vous vou-
liez l'enlever.

MARGUERITE.

Mon frère, Madame vient de recevoir de la
Reine-Mère un accueil....

FRANÇOISE.

Ah! Sire, le plus flatteur, le plus honorable...

MARGUERITE, d'un ton marqué.

Elle desire sur-tout que Madame soit en-
tourée d'égards, de respects....

FRANÇOISE.

De combien d'honneurs les Dames ne sont-
elles pas comblées par Sa Majesté!

LE ROI

Mon occupation la plus chère fut toujours
de les célébrer, de les chanter....

CHÂTEAUBRIANT.

Oui, Sire; témoins ces vers que vous avez
gravés jadis sur ces vitreaux. (Il les désigne du doigt)

« Femme varie: »

« Bien fou qui sy fie. »

FRANÇOISE, à part.

Le Roi aurait écrit cela?

LE ROI, piqué.

Eh bien! Comte, je veux vous consulter,
ainsi que ces Dames, sur des stances que j'ai
composées en revenant de la forêt de Meudon:
elles sont déjà gravées près des vers que vous
venez de remarquer si officieusement; j'espère les
graver ailleurs d'une manière plus durable.

FRANÇOISE.

Des vers du Roi! ils doivent être charmans.

(Stances.)

STANCES N^o. 10.

Andante amoroso

Andante amoroso

Violino 1^o. PP < PP < P P P P > P > PP

Violino 2^o. PP < PP < P P P P > P > PP col 1^o s.b.

Alto. PP < PP < P P P P > P > PP

Flauti. PP < PP < P > P > PP 1^{re} flu: col v.^o 1^o

Oboi. PP < PP < > > PP

Clarineti. PP < PP < > > PP

Fagotti. PP < PP < col B.^o PP

Corni in C. PP < PP < P PP

Le Roi. 1^{re} Stance.

2^e Stance.

Bassi. PP < PP < P P P pizzic: P arco

Andante amoroso.

A . vais rê . vé dans un ten . dre de li . re doux yeux d'a . zur réfléchissant les cieux beau
 A . vais rê . vé doux objet dont l'em . pi . re doit sur son Roi s'exer . cer à jamais n'y

sein d'albâtre aux contours amoureux — te rencontrai toi que chante ma
 comptais guère en voyant tant d'attraits — ah! maintenant puis chanter sur ma

PP

PP

PP

PP

PP

PP

PP

PP

PP

ly. re lors ai trouvé mieux qu'en'avais rê. vé lors ai trouvé m^x qu'en'avais rêvé.

ly. re ai bien trouvé mieux qu'en'avais rê. vé ai bien trouvé m^x qu'en'avais rêvé.

Musical score for page 167, featuring piano accompaniment and vocal lines. The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, notes, rests, and dynamic markings like *p* (piano). The lyrics are in French, appearing below the vocal staves.

Musical score for the opera *Le Roi de France*, Act II, Scene 1. The score is in French and features a vocal solo by Marguerite (Marg.) and a duet between Edmond (Edm.) and the King (le Roi). The music is in 3/4 time and includes piano (pp) markings. The lyrics are in French.

ah! que ces vers que ces vers ont de dou . ceurs
 ah! que pour el . . . le pour elle ah! que j'ai peur
 ah! ces vers sont remplis de douceur je veux les retenir par cœur je veux les retenir par cœur
 ah! si j'en crois si j'en crois un es-poir flat . teur
 ah! que je souffre que je souffre tout accroit ma frayeur

Musical score for the opera *Le Roi de France*, Act II, Scene 1. The score is in French and features a vocal solo by Marguerite (Marg.) and a duet between Edmond (Edm.) and the King (le Roi). The music is in 3/4 time and includes piano (pp) markings. The lyrics are in French.

ah! que ces vers que ces vers ont de dou- ceur ils ont de...

ah! que pour el - - le pour elle ah! que j'ai peur les vers du

oui ces vers s'remplissent de douceur je v'x les retenir par cœur je v'x les retenir par cœur je v'x les retenir par

oui mes ac - cens mes ac - cens ont tou- ché son cœur je pu-

ah! que je souffre que je souffre et accroît ma frayeur que je

jà tou.ché mon cœur ils ont dé.jà tou.ché mon cœur ils ont dé.
 Roi vont à son cœur les vers du Roi vont à son cœur les vers du
 cœur je veux les retenir par cœur ils me vaudront ils me vaudront quelque faveur je veux les retenir par
 .nis un jaloux et je la rends je la rends au bon .heur je pu
 souffre . que je souffre les vers du Roi, tou.chent son cœur que je

ja tou.ché mon cœur ils ont déjà tou . ché mon cœur ces ac.

Roi touchent son cœur les vers du Roi tou . chent son cœur ah! pour

cœur je veux les retenir par cœur ils me vaudront ils me vaudront quelque faveur

- nis un ja . lous et je la rends je la rends au bon . heur mes accens

souf . fre que je souf . fre les vers du Roi tou . chent son cœur

cens sont pleins de dou . ceur ces accens sont pleins de dou . ceur ils ont tou .
 elle hé . las que j'ai peur ah ! p' elle hé . las que j'ai peur les vers du
 notre jaloux enrage et t'accr'sa peur notre jal'x enrage et t'accr'sa peur p'venger ma cousine et punir sa
 tou . chent son c' mes accens — tou . chent son cœur mo . ment heu .
 ah ! comment comént ca . cher ca . cher mon

simili.

F *FF* *F* *P* *PP*

unis: *FF* *F* *P* *PP*

col B⁰ *FF* *F* *col B⁰* *PP*

1^{re} flu: col v^o r^e 8^v *FF* *col v^o r^e* *PP*

FF *PP*

FF *PP*

FF *PP*

FF *PP*

FF *PP*

ché - tou - ché mon cœur ils se gra - vent d'son cœur

Roi - tou - chent son cœur ah! pour elle ah! que j'ai peur

L'gueur je v^xbⁿ les a prendre et les chanter par cœur oui je v^xles chanter p^rcœur

- reux es - . - poir flat - teur ils se gra - vent d'son cœur.

trouble et ma fray - eur tout accr^t! accr^t! ma frayeur.

F *FF* *F* *P* *PP*

288

MARGUERITE.

Mon frère que j'aime cette noble galanterie!...mais quel chevalier ne respecterait le modèle qui fournit à sa muse d'aussi parfaits tableaux?

LE ROI.

Ma sœur, on peut aimer ce qu'on respecte.

FRANÇOISE.

Sa Majesté n'en est-elle pas la preuve?

LE ROI.

Eh bien! Comte, que pensez-vous de ces vers?

CHÂTEAUBRIANT, avec force et intention.

Sire, on croirait qu'un amour véritable vous les inspira, si l'on ne connaissait pas cette aimable inconstance qui, plus d'une fois, coûta des regrets aux belles trop confiantes qui cédèrent aux charmes de vous entendre.

LE ROI, très-vivement et à demi voix.

Comte!

CHÂTEAUBRIANT.

Madame, quoiqu'étrangère en ces lieux, aura sans doute appris combien toute femme prudente doit se défier des louanges d'un grand prince.

LE ROI, avec véhémence.

Chateaubriant!... (A part et se retourne) Éclater! si donc! les armes ne seraient plus égales.

CHÂTEAUBRIANT, à part et fixant Françoise.

J'espère qu'elle me comprend.

MARGUERITE, à part.

Je ne puis qu'approuver la témérité du Comte.

SCÈNE XV.

Les Mêmes, BELLEGARDE.

BELLEGARDE.

Sire, avant de vous rendre au tournoi, permettez que je fasse part à votre Majesté d'un motif secret qui a déterminé la Baronne de Kerlen à venir à la Cour.

CHÂTEAUBRIANT, bas au Duc.

Que prétendez-vous donc?

BELLEGARDE, de même.

La soustraire aux poursuites du Roi. (haut.) Depuis long-tems nos familles avaient projeté de resserrer les liens qui nous unissent. Mes fonctions m'empêchant de m'éloigner de votre Majesté, les parens de madame ont bien voulu la déterminer à se rendre ici, pour contracter, sous vos auspices, les nœuds qui doivent nous enchaîner à jamais.

CHÂTEAUBRIANT, à part.

Que fait-il donc?

LE ROI, à part.

J'aime assez ce tour nouveau.

FRANÇOISE, avec le plus grand trouble.

Monsieur le Duc, je ne me crois pas libre de faire en ce moment un choix....

LE ROI.

Pourquoi donc, madame? n'êtes-vous pas veuve, dans l'indépendance la plus absolue?

FRANÇOISE, avec expression et fixant le Comte.

Pardonnez, Sire; mais celui qui reçut ma foi, est sans cesse présent à mon cœur.... je sens là que tout autre sentiment me serait impossible, et que l'on trouve encore des charmes au veuvage... quand on est veuve comme moi.

CHÂTEAUBRIANT, à part.

Voilà qui console de tout.

MARGUERITE, à part.

Son amour pour le Comte me rassure.

BELLEGARDE.

Mais, ma belle cousine, permettez-moi de vous observer....

LE ROI.

Écoutez donc, cher Duc, vous n'êtes pas le seul ici qui prétendiez à fixer le cœur de la Baronne; et c'est à celui qui sera vainqueur dans le tournoi, que je promets ma protection auprès de madame.

BELLEGARDE.

Sire, j'accepte.

CHÂTEAUBRIANT, très-vivement.

Eh bien! je m'inscris aussi pour entrer dans la lice.

LE ROI.

Vous? cher Comte; songez donc que vous

êtes marié... que vous avez votre femme en Bretagne.

FRANÇOISE, à part.

Il oublie que je suis en Bretagne.

LE ROI.

D'ailleurs, j'ai réfléchi sur la demande que vous m'avez faite; je ne vois point d'inconvénient à ce que vous partiez sans délai pour Châteaubriant.

FRANÇOISE, à part.

Il partirait sans moi!

CHÂTEAUBRIANT.

Comment! Sire... mais je supplie votre Majesté d'observer que les fonctions de ma nouvelle charge....

LE ROI, gaïement.

Vous serez remplacé pendant votre absence.. Je connais tout le pouvoir de l'amour conjugal; je ne veux point vous priver du bonheur le plus légitime, et vous donne l'ordre de partir... à l'instant même.

MARGUERITE.

Cependant, mon frère....

LE ROI.

Ma sœur, j'ai tout calculé. Bon voyage! cher Comte... vous direz à la famille de Kerlen, que madame est accueillie par le Roi de France, avec un empressement qui déterminera, j'espère, toutes les dames à se présenter à ma Cour.

(Final.)

FINAL N^o. II.

Maestoso.

Violino 1^o.

Violino 2^o.

Alto.

le Roi.

Bassi.

F

Oui je vous le ré-pète je vois

Maestoso.

Allegretto.

col B^o.

oboi.

fag:

Com. te je vois dans ce jour a-vec

Allegretto.

sfp sfp sfp sfp sfp sfp sfp
 sfp sfp sfp sfp sfp sfp sfp
 col B°
 // // // // // //
 déplaisir que la Comtesse à cette fête malgré tous mes ef-
 sfp sfp sfp sfp sfp sfp sfp

sfp sfp sfp p p p sfp sfp
 sfp sfp sfp p p p sfp sfp
 col B°
 // // // // // //
 forts tous mes efforts
 n'a pas voulu venir
 elle n'a pas voulu ve-
 Franc: au Roi.
 sfp sfp sfp p p p sfp sfp

Musical score for page 178, featuring vocal and piano parts. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The piano part includes dynamic markings such as *sfp* (sforzando piano), *p* (piano), and *poco f* (poco forte). The vocal part includes the lyrics:

(à son mari.)
 nir elle n'a pas voulu venir le Comte a dit le Comte a
 le Comte a dit qu'é tant fort lai de
 dit que sa femme était laide sans nulle grace s^s nulle
 sans nulle grace et sans es-pirit

The score is divided into two systems. The first system contains the first two lines of music, and the second system contains the remaining three lines. The piano part is written on the upper staves, and the vocal part is written on the lower staves. The lyrics are written below the vocal staves.

sf *p* *poco f* *pp* *pp*
 sf *p* *poco f* *pp* *pp*
 sf *p* *poco f* *pp* *pp*
 sf *p* *poco f* *pp* *pp*
 sf *p* *poco f* *pp* *pp*
 grace et sans es - prit point de fraîcheur et p^t d'esprit
 point de fraîcheur et point d'esprit Mais,

pp *pp* *ff* *ff* *ff*
pp *pp* *ff* *ff* *ff*
pp *pp* *ff* *ff* *ff*
pp *pp* *ff* *ff* *ff*
 Edmond.
 le Roi.
 vous l'avez dit
 Belleg:
 c-briant.
 Sire... permettez... ah! co ment ca.
 oui oui vs l'avez dit vs l'avez dit vs l'avez
 oui
 oui

col B⁰

col B⁰

Françoise.

ah! vous l'avez dit - vous l'a - - - vez dit

Marguerite.

oui

Edmond.

dit vous l'avez dit v's l'avez dit v's l'avez dit vous l'avez dit

le Roi.

Belleg:

C-briant.

cher cachemon dépit co ment cacher cachemon dépit

P

je sens naître mon dépit je sens naître
 je vois naître son dépit je vois naître
 il a fait vraiment un beau trait d'esprit il a fait vrai
 j'ai fait naître son dépit j'ai fait naître
 il a fait vraiment un beau trait d'esprit il a fait vrai
 partir partir j'étoffe de dépit partir partir j'é

col B⁰

col B⁰

mon dé . . pit ah! mon a . . mi mon cher a . . mi

son dé . . pit ah! sou . . vent l'a . . mour l'a . . mour lui

ment un beau trait d'esprit en la faisant passer pour laide il a fait un beau trait d'esprit

son dé . . pit ah! sou . . vent l'a . . mour l'a . . mour lui

ment un beau trait d'esprit en la faisant passer p'laide il a fait un beau

tous . . fe de dé . . pit non n'es . pé . rez pas que je vous

col B°

vous a - vez dit que j'é - tais lai - - de - à votre es - prit tout

cè - - de oui sou - vent l'a - - mour lui cède l'a - mour lui

en la faisant passer p^r laide il a fait un beau tr^t d'esprit

cè - - de oui sou - vent l'a - - mour lui cède l'a - mour lui

trait d'esprit en la faisant passer p^r laide il a fait un beau tr^t d'esprit

cè - - de n'es - pe - - rez pas que je vous cède que je vous

Musical score for a song, page 184. The score is written for a piano and voice. It features a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. The piano part consists of two staves, and the voice part consists of four staves. The lyrics are in French. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "pp" and "col B°". The lyrics are:

cè de mais on peut douter de ce que dit un mari je sens naî . tre
 cè de de sa ru . se je crains qu'il ne soit bien puni je vois naî . tre
 il a fait un beau trait il a fait il a fait un beau trait d'esprit il a fait vrai .
 cè de pro . fi . tons dans ce jour pro fi . tons de son dépit j'ai fait naî . tre
 il a fait un beau trait il a fait il a fait un beau trait d'esprit il a fait vrai .
 cè de pour sauver ce que j'aime un instant seul suffit partir partir j'é .

col B⁰

mon dé-pit je sens naître mon dé-pit ah! mon a -

son dé-pit je vois naître son dé-pit ah! sou -

ment un beau trait d'esprit il a fait vraiment un beau trait d'esprit en la faisant pas.

son dé-pit j'ai fait naître son dé-pit ah! sou -

ment un beau trait d'esprit il a fait vraiment un beau trait d'esprit

touf... fe de dé-pit partir partir j'ëtouf... fe de dé-pit non

col B.^o

col B.^o

mi mon cher a - mi vous a - vez dit que j'è - tais

vent là - mour là - mour lui cè - de oui sou - vent là -

ser p^rlaide il a f^t un beau tr^t d'esprit en la fais^t passer p^rlaide il a f^t un beau

vent là - mour là - mour lui cè - de oui sou - vent là -

en la fais^t passer p^rlaide il a f^t un beau tr^t d'esprit en la fais^t passer p^rlaide

nès - pé - rez pas que je vous cè - de nès - pé - rez pas que

167

col B^o

col Wⁿⁱ

lai . . . de à votre es.prit tout ce demais on peut douter de ce que

. . . mour lui cède la . . . mour lui cède de de sa ru . se je crains qu'il ne

trait d'esprit il a f^t un beau trait il a fait il a fait un beau

. . . mour lui cède la . . . mour lui cède de profi . tons dans ce jour profi .

il a fait un beau tr^t d'esprit il a f^t un beau trait il a fait il a fait un beau

je vous cède que je vous cède de pour sauver ce que j'aime un ins .

dit un mari dou . . . ter de ce que dit un mari
 soit bien puni je crains oui qu'il ne soit bien puni
 trait d'esprit de sa ruse il se . ra puni il se . ra pu . . ni de sa ruse il se .
 . . tons de son dépit ah! . . . profitons de son dépit
 trait d'esprit de sa ruse il se . ra puni il se . ra pu . . ni
 . . tant seul suffit un ins . tant seul suffit

P P FF P
 P FF
 P FF
 P FF
 col B.
 P FF

P FF FE
 P FF unis
 P FF FF
 P FF FF
 col B^o
 dou - ter de ce que dit un ma ri de ce que dit dit un ma.
 je crains oui qu'il ne soit trop puni qu'il ne soit trop oui qu'il ne
 ra puni il se - ra pu - ni oui bien puni oui bien pu.
 oui profitons de son dé - pit de son dé - pit de son dé.
 de sa ruse il se - ra puni il se - ra pu - ni oui bien pu ni oui bien pu.
 un instant seul suf fit un seul instant un seul suf.
 P FF FF

Allegro.

unis:

ff

flu: oboi,
clar.

ff

Fag.

ff

Corni.

ff

Timp: in sol ut.

ri

ni

ni

pit

ni

fit

(Trois Héraults d'armes entrent suivis des juges du camp, et de deux trompettes.)

Allegro.

unis:

Chœur

A l'instant la fête com̄en.ce ve.nez par votre pr̄sen.ce ve.nez hon̄orer le tour nois qui ne double

A

A

A

rait de vaillance quine doublerait de vaillance sous les yeux du plus grand des Rois sous les yx du plus

Maestoso.

col B^o

col wⁿⁱ

col B^o

grand du plus gr^d des Rois.

Maestoso.

Allegro non troppo.

doux et marqué.

le Roi.

Cheva liers soutiens de la fran . . ce soyons cé lèbres tour-à-tour au champ d'hon neur par la vail.

doux et marqué.

.. lan . . ce par la constance au champ d'a mour au ch^p d'hon neur au ch^p d'a mour soyons soyons cé .

.. lè . bres tour-à-tour au champ d'hon neur au champ d'a mour soyons soyons cé . lè . bres tour-à-

P FF
 P FF
 P FF
 les flutes toujours à l'8^{ve}
 FF
 col B.
 FF
 FF
 (les six personnages
 comme les 1^{ers} dessus.)
 Chevaliers soutiens de la fran - ce soyez célèbres tour-à-tour au champ d'honneur par la vail.
 Chœur.
 P FF

col Vº 1º

col Bº

lan - ce par la constance au ch^P. d'a-mour au ch^P. d'honneur au ch^P. d'a-mr. soyez soyez cé-lè-bres tour-a-
soyons soys.

col v. 1.º

col B.º

col B.º

tour auch P^dh^on^r au ch^P d'a m^r soyez soyez cé lè. bres tour-à-tour
soyons soy^s

auch P^dh^on^eur.

This page of musical notation is for a symphony, featuring multiple staves with various instruments and dynamics. The notation includes treble and bass clefs, time signatures, and various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. Dynamics like **FF** (fortissimo) and **col B^o** (colonna B^o) are indicated. The text "auch P d'amour." is written on one of the staves. The page is numbered 288 at the bottom.

FF

FF

col B^o

col wⁿⁱ

col B^o

col B^o

FF

FF

auch P d'amour.

FF

Musical score for page 199, measures 285-292. The score is written for a large ensemble, including strings, woodwinds, and brass. The notation is in 4/4 time. The first system (measures 285-292) features a complex arrangement of notes and rests. The second system (measures 293-300) includes a section marked "col. V^o 1^o" and "col. V^o 2^o", indicating a change in the woodwind or brass parts. The third system (measures 301-308) includes a section marked "col. B^o", indicating a change in the brass part. The fourth system (measures 309-316) continues the complex arrangement of notes and rests.

Musical score for page 288, measures 317-324. The score is written for a large ensemble, including strings, woodwinds, and brass. The notation is in 4/4 time. The first system (measures 317-324) features a complex arrangement of notes and rests. The second system (measures 325-332) includes a section marked "col. B^o" and "col. B^o", indicating a change in the brass part. The third system (measures 333-340) continues the complex arrangement of notes and rests. The fourth system (measures 341-348) includes a section marked "unisi", indicating a change in the woodwind or brass parts. The fifth system (measures 349-356) continues the complex arrangement of notes and rests.

All.^o risoluto.

ENTR' ACTE.

Violino 1.^oViolino 2.^o

Alto.

Flauti.

Oboi.

Clarineti.

Fagotti.

Corni in F.

Timpani in Fa.

V.^{lli} e C-Basso.

Musical score for page 200, featuring various instruments and dynamic markings. The score includes staves for Violino 1.^o, Violino 2.^o, Alto, Flauti, Oboi, Clarineti, Fagotti, Corni in F., Timpani in Fa., and V.^{lli} e C-Basso. The tempo is marked "All.^o risoluto." and the section is titled "ENTR' ACTE." The score includes dynamic markings such as *FF*, *unis.*, *P*, *PP*, *col B.*, *F*, *F expres.*, *col oboi*, and *All.^o risoluto.*. The notation includes various musical symbols like notes, rests, and slurs.

Continuation of the musical score from page 200, showing multiple staves with musical notation. The score includes staves for Violino 1.^o, Violino 2.^o, Alto, Flauti, Oboi, Clarineti, Fagotti, Corni in F., Timpani in Fa., and V.^{lli} e C-Basso. The tempo is marked "All.^o risoluto." and the section is titled "ENTR' ACTE." The score includes dynamic markings such as *FF*, *unis.*, *P*, *PP*, *col B.*, *F*, *F expres.*, *col oboi*, and *All.^o risoluto.*. The notation includes various musical symbols like notes, rests, and slurs.

Musical score for page 201, measures 285-292. The score is written for a large ensemble, including woodwinds, brass, and strings. The key signature is one flat (B-flat). The tempo is marked "col flu:" (coloreto, fluendo). The dynamics are marked "p" (piano) at the beginning of measures 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, and 292. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

Musical score for page 201, measures 293-300. The score continues from the previous page. The key signature remains one flat (B-flat). The tempo is marked "col flu:". The dynamics are marked "FF" (fortissimo) at the beginning of measures 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, and 300. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

202

FF

FF

col v. 2^o

col flu:

col flu:

FF

FF

FF

FF

col flu:

col flu:

col B^o

288

#p

ACTE III.

Même décoration.

SCÈNE PREMIÈRE.

CHÂTEAUBRIANT, seul.

Quelle situation ! le Roi, cédant à mes instances, consent à différer mon départ.... Il me nomme juge du camp.... Impossible de rejoindre la Comtesse.... Combien j'ai souffert pendant ce cruel tournoi ! Le Roi semblait, auprès de Françoise redoubler d'empressement et de galanterie.... Tous les regards se fixaient sur eux... Soudain le Roi disparaît.... Bientôt je n'apprends plus la Comtesse.... Un trouble affreux sempare de moi.... C'était ce maudit Bellegarde, qui, avec un gros détourdis s'amusait à les dérober à mes regards... Enfin le tournoi commence. Bellegarde triomphe d'abord ; mais bientôt lui-même est renversé par ce chevalier aux armes de fer, qui, sans lever sa visière, a rompu toutes les lances.... Quel est donc ce nouveau rival ? Avec quel intérêt Françoise le suivait dans la lice ! Elle paraissait enivrée. Mais la voici. C'est elle-même.

SCÈNE II.

CHÂTEAUBRIANT, FRANÇOISE.

FRANÇOISE, entrant par le fond.

Ah ! mon ami, enfin je vous revois... La Reine Marguerite vient de me ramener du tournoi. Vous me voyez ravie, charmée, éblouie. Les hommages dont je viens d'être environnée, surpassent tout ce qu'il est possible d'imaginer. Le Roi me donne la main ; nous traversons une galerie remplie de fleurs et de parfums ; il me conduit jusqu'au trône, m'accable des louanges les plus flatteuses... Malgré mon trouble, mon embarras, je n'éprouvai jamais une ivresse... Ô mon ami ! que ce Roi de France est aimable ! Il a même été jusqu'à me presser la main avec la familiarité la plus touchante.

CHÂTEAUBRIANT.

Il vous a pressé la main !

FRANÇOISE.

Deux fois !... quel honneur !

CHÂTEAUBRIANT.

Et vous avez souffert ?...

FRANÇOISE.

Le Page m'a dit que c'était l'étiquette.

CHÂTEAUBRIANT, à part.

Le Page aussi.

FRANÇOISE.

Ah! pourquoi n'étiez-vous pas là? Pendant les premières courses de lances, le Roi m'a fait une question bien singulière.

CHÂTEAUBRIANT.

Laquelle?

FRANÇOISE.

Croiriez-vous qu'il m'a demandé si j'avais de l'amour pour quelqu'un?

CHÂTEAUBRIANT.

Et vous avez répondu?...

FRANÇOISE.

J'ai dit que non, mon ami.

CHÂTEAUBRIANT.

Comment! vous avez?...

FRANÇOISE.

Étant, comme vous me l'avez dit, sous le nom de la Baronne de Kerlen, et passant pour veuve, vous concevez que je ne pouvais avouer aucun attachement.

CHÂTEAUBRIANT.

Ensuite?

FRANÇOISE.

Il a paru charmé... Je crois qu'il aime la vertu... Bientôt il a disparu, pour s'occuper encore de moi, disait-il.

CHÂTEAUBRIANT, à part.

Je l'ai donc mise dans la position de dé-savouer l'amour qu'elle a pour moi. (haut.) Chère et tendre amie, si vous m'aimez encore...

FRANÇOISE.

Ah! croyez que toutes ces faveurs ne me sont chères, que par l'espoir de vous les faire partager.

CHÂTEAUBRIANT.

Craignez-en l'amorce dangereuse... Souffrez que je vous dérobe à tous ces enchantemens. Profitons du moment où nous sommes seuls, pour nous éloigner de ces lieux, et retourner à Châteaubriant.

FRANÇOISE.

Y songez-vous, mon ami? Nous éloigner si brusquement d'un Roi qui nous comble de tant de bienfaits! c'est impossible. D'ailleurs il m'a déclaré qu'il ne voulait plus que je quitte sa Cour. C'est moi qu'il a chargée de donner le prix du tournoi.

CHÂTEAUBRIANT.

Vous! (à part.) Il n'oublie rien pour la séduire..

SCÈNE III.

MARGUERITE, FRANÇOISE, BELLE-GARDE, CHÂTEAUBRIANT; PAGES, portant un sabre d'or sur un coussin.

(Morceau d'ensemble.)

SEXTUOR et CHŒUR N.º 12.

Tempo di marchia.

Violino 1.º

Violino 2.º

Alto.

Oboi.

Corni in F.

Timpani in ut fa.

Fagotti e Bassi.

PP

PP

PP

PP

PP

PP

(Franc: parlé.) Le cortège s'avance, faut-il que je sois toujours la Baronne de Kerlen?

Tempo di marchia.

p

p

p

p

p

p

(le Comte.) Toujours. (à part) Décidons, Françoise à me suivre et tâchons d'éloigner le Roi: les dépêches que je viens de recevoir d'Italie m'en offrent le moyen... sachons en profiter.

p

Flute *p*
 Oboe *p*
 Bassoon *p*
 Clarinet in B-flat *col w ni*
 Violin *p*
 Cello/Double Bass *p*

(La Reine Marguerite entre suivie de sa cour, le Duc de Bellegarde)
 l'accompagne, il tient à sa main un casque d'or.

Flute
 Oboe
 Bassoon
 Clarinet in B-flat *col w ni*
 Violin
 Cello/Double Bass

Bellegarde.

Oui c'est ici que le vainqueur doit recevoir le prix de la valeur Mais quel est

Cbriant, à part.

unis: // // // //

col B^o // // // //

col v^o 1^o // // // // col wⁿⁱ //

Franc: Belleg: posant le casque sur une table.

donc ce superbe vainqueur Pour votre femme quel honneur. Ce casque prix de la vaillance doit or-

col wⁿⁱ // // // // //

Franc: à part.

Je l'entends je crois qui s'avance ah! quel trouble a-gi-te mon cœur!

ner le front du vainqueur. Mais quel est donc ce superbe vain-queur?

FF
 FF
 FF
 Le Roi entre vêtu en simple chevalier, visière baïlée et portant sur son bouclier deux FF enlacées et sur son casque les couleurs de François. Chevaliers du tournois, Pages, Héraults d'armes, Peuple; tout le cortège défile pendant la marche. Le Roi doit être entouré de ceux qui ont combattu avec lui.
 col Wⁿⁱ
 col Wⁿⁱ
 FF
 FF
 FF

col Wⁿⁱ
 col Wⁿⁱ

Musical score for page 209, measures 1-8. The score is written for a large ensemble, including strings, woodwinds, and brass. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4. The score features a variety of musical notations, including eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings. The first staff is a treble clef, the second is a treble clef with the instruction "unis:", the third is a bass clef with the instruction "col B^o", the fourth is a treble clef with the instruction "col wⁿⁱ", the fifth is a treble clef, and the sixth is a bass clef. The score is divided into measures by vertical bar lines.

Musical score for page 209, measures 9-16. The score continues from the previous page. It features a variety of musical notations, including eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings. The first staff is a treble clef, the second is a treble clef, the third is a bass clef with the instruction "col wⁿⁱ", the fourth is a treble clef, the fifth is a treble clef, and the sixth is a bass clef. The score is divided into measures by vertical bar lines. There are red markings on the score, including a red cross in measure 10 and a red cross in measure 14.

col B⁰

col Wⁿⁱ

col Wⁿⁱ

This system contains measures 1 through 6 of a musical score. It features six staves. The top two staves are treble clefs with a key signature of one flat (B-flat). The third staff is a tenor clef with a key signature of one flat. The fourth staff is a bass clef with a key signature of one flat. The fifth and sixth staves are also bass clefs with a key signature of one flat. The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are dynamic markings such as *col B⁰* and *col Wⁿⁱ* above the third and fourth staves respectively. The music is written in a continuous line across the measures.

unis.

col B⁰

This system contains measures 7 through 12 of the musical score. It features six staves, continuing the notation from the previous system. The top two staves are treble clefs with a key signature of one flat. The third staff is a tenor clef with a key signature of one flat. The fourth staff is a bass clef with a key signature of one flat. The fifth and sixth staves are also bass clefs with a key signature of one flat. The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are dynamic markings such as *unis.* and *col B⁰* above the third and fourth staves respectively. The music is written in a continuous line across the measures.

[illegible]

France or. nê d'un immortel laurier viens re. ce. voir re. ce.

This musical score is for the 'L'air de la victoire' from the opera 'Le Hussard Noir'. It is a 4-part setting for voices and piano. The score is written in 2/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The vocal parts are arranged in four staves, and the piano accompaniment is on a fifth staff at the bottom. The lyrics are in French: 'voir la récompense qu'on doit au plus brave au plus brave guer.' The score includes dynamic markings 'P' (piano) and 'F' (forte) for both the vocal and piano parts. The piano part features a prominent melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

F unis:
 F
 rier au plus brave guerrier au plus brave guerrier au plus brave guerrier
 Honneur honn^r au plus brave guerrier honn^r honn^r au plus brave guerrier au plus brave guerrier
 F All.^o agitato.
 sF P sF P sF P sF P
 col B^o
 rier au plus brave guerrier rier
 rier au plus brave guerrier rier (le Roi sort des rangs.)
 C-briant, à part.
 Que vois-je? ô funes... te aven.
 sF P sF P sF P sF P
 All.^o agitato. 288

Franc: à part.
 mes couleurs parent son ar- mu- re mon chiffre est sur son bouclier
 - tu- re ses couleurs parent son ar- mu- re son chiffre est sur son bouclier sans tar-

(Belleg: à part au Comte.)
 il a vaincu chaque guerrier
 - der je prétends a- battre l'orgueil de ce beau chevalier
 Edm: à part au Comte.
 il a vaincu chaque guer-

rier
 c- briant s'élancant vers le Roi.
 il en est encore un qui lui reste à combattre qui saura lui jeter le gant
 (le Roi ôtant son casque.)
 et quel est donc ce lui qui me reste à com-

FF unis
 PP unis:
 P
 al B^o
 fl: ob: e clar:
 Corni.
 Franc:
 Marg: C'est le Roi quel é- vé- ne- ment
 Edm:
 le Roi.
 battre?
 Belleg:
 je ne crois pas je ne crois pas qu'il lui jet. te le
 chœur. C'est le Roi quel é- vé- ne- ment
 FF P

lento.

And^{te}

pp

unis:

P

FF

pp

col B^o

pp

pp

les flutes seules

pp

Edmd

je ne crois pas je ne cr^s pas qui lui jette le gant

gant

pp

P

FF

lento.

pp

And^{te}

Musical Score for Act II, Scene I

Vocal Parts:

- Soprano: "Le Roi s'avance lentement vers Françoise et met un genoux en terre, elle pose sur sa tête le casque d'or en exprimant le plus grand trouble et la plus vive agitation."
- Alto: "Le Roi s'avance lentement vers Françoise et met un genoux en terre, elle pose sur sa tête le casque d'or en exprimant le plus grand trouble et la plus vive agitation."
- Tenor: "Le Roi s'avance lentement vers Françoise et met un genoux en terre, elle pose sur sa tête le casque d'or en exprimant le plus grand trouble et la plus vive agitation."
- Bass: "Le Roi s'avance lentement vers Françoise et met un genoux en terre, elle pose sur sa tête le casque d'or en exprimant le plus grand trouble et la plus vive agitation."

Piano Accompaniment:

- Staff 1: Treble clef, key signature of two flats (B-flat major/D minor). It contains various musical notations including notes, rests, and dynamic markings like *p* and *f*.
- Staff 2: Bass clef, containing similar musical notation.

Lyrics:

(Le Roi s'avance lentement vers Françoise et met un genoux
en terre, elle pose sur sa tête le casque d'or en exprimant
le plus grand trouble et la plus vive agitation.)

Stage Directions:

ici
le Roi se lève.

a tempo. P F
 P recit: P F F
 P P F F
 P col B^o
 le Roi recit: P a tempo
 Al'hoñr à l'amour fi dèle j'obtiens le prix de la valeur ar. mée des mains d'une belle de l'univers on doit
 P recit: P a tempo. F F

All.^o molto.

FF

col B^o

flu: FF

cor: FF

timp: FF

Franc: comme les dessus

Desguer

Marg: comme les dessus

Desguer

Edm: comme les dessus

Desguer

Belleg: comme les tenors

être vainqueur. Desguer

C. briant.

Desguer riers il est le mode. le desguer riers il est le mode. le je sens je sens redou.

Desguer riers il est le mode. le desguer riers il est le mode. le hon n^r et gloire au plus

Desguer

Desguer

FF

All.^o molto.

288

col wni

col wni

battre mon cœur je sens bat . tre mon cœur des guer-

ver du vainqueur la sau . ver du vainqueur des guer-

comme les dessus.

comme les dessus.

comme les tenors.

bler re . dou . bler ma fu . reur ma fu . reur des guerriers il est le mo dè . le des guerriers il est le mo

grand des vainqueurs au plus grand des vainqueurs des guerriers il est le mo dè . le des guerriers il est le mo

col B^o

col Wⁿⁱ

de le hélas hélas je sens battre mon cœur je sens battre mon cœur hé...

de le mais je saurais la sauver du vainqueur la sauver du vainqueur oui

comme les dessus

comme les tenors

de le je sens je sens redoubler ma fureur redoubler ma fureur je sens je

de le honneur et gloire au plus grand des vainqueurs au plus grand des vainqueurs honneur hon

col B^o

col Wⁿⁱ

unis:

las hé . . . las hé . . . las hé . . . las — je sens bat . . tre mon

dans ce jour oui dans ce jour la sau . ver — du vain .

comme les dessus.

comme les tenors.

sens redoubler ma fu . reur je sens je sens redoubler ma fu . reur

neur au plus grand des vainqueurs honneur honneur au plus gr^d des vainqueurs vive a jamais vive le

unis:

col B°

cœur je sens bat-tre mon cœur

queur la sau-ver du vain-queur

comme les dessus

comme les tenors

Roi vive à ja-mais vi-ve le Roi

FRANÇOISE à part.

Quel hommage énivrant ! non, je ne l'oublierai de ma vie.

LE ROI, à part.

Comme elle est émue ! (haut.) Oui, madame, après vous avoir désignée pour décerner un prix qui, donné par vous, devient plus cher que la victoire même, votre Roi n'a point voulu laisser à ses braves la gloire de l'obtenir. Aucun de mes preux n'ayant été vainqueur, vous redevenez maîtresse de votre choix.

CHÂTEAUBRIANT, à part.

Je respire.

LE ROI, au Comte.

Eh bien ! juge du camp, êtes-vous satisfait du chevalier aux armes de fer ?

BELLEGARDE.

Sire, jamais on ne mérita mieux le titre de premier chevalier de son royaume.

CHATEAUBRIANT.

Il est vrai, Sire. Mais souffrez que je suspende mes félicitations et livresse de ces fêtes, pour vous annoncer que les dangers de l'État réclament en ce moment tous vos soins.

LE ROI, vivement.

Comment.

CHÂTEAUBRIANT.

C'est vers votre duché de Milan, que vous devez porter vos regards... Bresse est investie par Pescaire. l'Amiral Bonnivet s'est laissé bloquer dans Crémone.

LE ROI, gaiment.

Bonnivet bloqué ! il en a l'habitude.

CHÂTEAUBRIANT.

Voici les dépêches.

LE ROI, à part le regardant et prenant les dépêches.

Je crois qu'il veut m'occuper à son tour.

CHÂTEAUBRIANT.

Hâtez-vous, Sire, de prévenir les suites....

LE ROI.

Bayard est là, je suis tranquille !

CHÂTEAUBRIANT.

Sire, ce ne sont point des généraux qui vous manquent ; ce sont des plans concertés, dirigés par vous-même... Faites rassembler votre conseil, et que Votre Majesté s'y rende à l'instant.

LE ROI, vivement et avec intention.

Vous avez raison, cher Comte ; dans une oc-

casion pareille, je ne saurais trop m'environner de mes plus fidèles amis. Votre rang vous donne entrée dans le Conseil, et je vais moi-même vous y présenter.

CHÂTEAUBRIANT.

Moi ! Sire... Tant de bontés (à part.) J'enrage.

LE ROI

Je vous devais cela ! Ma sœur, je vous prie de m'excuser auprès de madame. C'est se rendre plus digne du suffrage des belles, que de savoir quelquefois s'en séparer pour la gloire.... Bellegarde, suivez-nous.

CHÂTEAUBRIANT, bas à Françoise, et passant près d'elle pour suivre le Roi.

Un grand danger vous menace ; attendez-moi, je vous rejoins ici même. (Il suit le Roi.)

LE PAGE, à part.

Voilà monsieur le Comte bloqué dans le conseil, comme Bonnivet dans Crémone.

(Il suit le Roi le cortège sort.)

SCÈNE V.

MARGUERITE, FRANÇOISE.

FRANÇOISE, à part.

Des dangers !... que veut donc dire monsieur le Comte ?

MARGUERITE, à part.

Je l'avais prévu ; mon frère, en ne voulant donner qu'une leçon, s'est laissé charmer par la Comtesse.

FRANÇOISE.

Madame, excusez mon étonnement. Votre Majesté m'inspire déjà tant de confiance !... Transportée tout-à-coup du séjour le plus sauvage, au sein de la cour la plus brillante, accablée de bienfaits et d'honneurs, tout sourit à mon imagination, tout émeut mon ame, l'enivre, l'enchanté ; et pourtant on assure que je suis entourée de périls que je cherche à deviner, et que je ne saurais prévoir....

MARGUERITE.

Je n'en vois pas encore de bien sérieux, mais s'il en existait jamais, il est un moyen sûr de vous en garantir.

FRANÇOISE, vivement.

Lequel, madame ?

MARGUERITE.

Écoutez-moi.

(Couplets.)

COUPLETS N°13.

Andantino.

Violino 1°

Violino 2°

Alto.

Flauti.

Fagotti.

Corni in C.

Marguerite. 1^{er} Couplet2^d Couplet

Bassi.

Violino 1°

Violino 2°

Alto.

Flauti.

Fagotti.

Corni in C.

Marguerite. 1^{er} Couplet

2^d Couplet

Bassi.

Andantino

F

P

P

P

F

P

P

P

F

P

Gentille Bache.

La gente Bache.

Flauti: 1^o col V^o 1^o 8^o

Fagotti: 1^o col B^o

let - te au cœur naïf et franc un jour se vit seulet - te auprès dun Roi puis.

let - te Charme le podes tat sage en cor la pauvret - te contre le Roi com.

unis:

. sant la pauvette é.blou.i.e par la gloire et le clat de ce grand po.des.tat quelques ins.
 bat un jour viendra peut être où ce Roi plus pressant lui paraî tra charmant mais au près

PP
 PP

. tans oublie tendre et fi.dèle a.mant qui re.cut son ser.ment
 de son maître sont encor dans son cœur et la.mour et l'hon.neur

col w ni g v
 PP
 P P P

P
 P
 flau: 1^o col v^o 1^o
 P
 fag: 1^o col v^o 2^o
 P
 P
 mais douce souve nan . . ce lui rend amour constan . . ce envain un cœur est combat .
 tant douce souve nan . . ce lui rend for . ce constan . . ce de tout son é . clat re . vè .
 P loure .

col whi 8v.
 col B.
 tu malgré son in . ex . pé . ri . ence point de dan gers pour l'inno cence lorsque son guide est la ver .
 tu un Roi lui même est sans puis sance point de dan gers pour l'inno cence lorsque son guide est la ver .

1^{re} fois.

2^e fois.

poco F

poco F

col B²

col wⁿⁱ 8^v

unis:

8^v

col B²

Margue:

tu pointdedangers p^rlinno.cen.ce lorsque songuide est la ver.tu lorsque son

Franç:

pointdedangers pourlinnocence lorsque songui de est la ver.tu lorsque son

Margue:

tu pointdedangers qu^dlinno.cen.ce a pouré .gi . de la ver.tu a pouré .

Franç:

pointdedangers quandlinnocence a pouré .gi de la ver.tu a pouré .

poco F

The musical score on page 226 consists of several staves. The top section includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a prominent bass line with a forte (F) dynamic marking. The vocal line includes the lyrics: "guide est la vertu lorsque son guide est la vertu." and "gi . de la vertu a pour é . gi . de la vertu .". The score is written in a key with one sharp (F#) and includes various musical notations such as clefs, notes, rests, and dynamic markings.

The bottom section of the page shows a continuation of the musical score, with the same lyrics repeated. The piano part continues with a forte (F) dynamic marking. The score is written in a key with one sharp (F#) and includes various musical notations such as clefs, notes, rests, and dynamic markings.

MARGUERITE.

Tandis que le Roi est au conseil, veuillez m'attendre ici quelques instans; je vais chez la Reine-Mère, m'occuper d'un projet qui, je l'espère, assurera votre bonheur.

SCÈNE VI.

FRANÇOISE, seule.

Quel est donc ce mystère que je tremble de pénétrer! le Comte me paraît plongé dans la plus vive inquiétude. Il semble n'attacher aucun prix aux honneurs dont il vient lui-même d'être comblé, quel en peut être le motif? serait-il donc possible?... on vient; c'est lui, peut-être? non! c'est le Roi.

SCÈNE VII.

LE ROI, FRANÇOISE.

LE ROI, à part.

Enfin je la trouve seule. (haut.) Que je me félicite, madame, d'avoir quitté le conseil! il s'agissait de délibérer sur un objet important pour lequel ma présence aurait pu gêner l'opinion de mes braves; et j'ai chargé Châteaubriant de les présider en mon nom.

FRANÇOISE.

Quoi! Sire, monsieur le Comte?...

LE ROI.

Il occupe ma place, et je ne perds pas au change. Eh bien! madame, à présent que vous commencez à connaître ma Cour, pensez-vous que la Comtesse de Châteaubriant ait eu raison de s'obstiner aussi long-tems à s'en tenir éloignée? est-ce donc un séjour si redoutable? les femmes, vous le voyez, y règnent plus que moi-même.... celui qui fut aujourd'hui le chevalier, le chantre de tant d'attraits, peut-il espérer qu'un regard plus favorable?...

FRANÇOISE, avec trouble et retenue.

Croyez, Sire, que le respect le profond....

LE ROI.

Du respect!... je n'en exige point des dames, c'est un retour plus tendre que j'ose réclamer d'elles. C'est sur-tout de vous que ce retour me serait précieux; que j'aimerais à céder cet empire que j'exerce autour de moi, pour ne plus vivre que sous le vôtre.

DUO N°14.

Andantino.

Violino 1^o

Violino 2^o

Alto.

Clarineti.

Fagotti.

Corni in C.

Francoise.

le Roi.

Bassi.

And.^{no}

F

> P

P

P

P

P

unis: col B^o col V^o1^o col B^o

Jamais l'art ne fut mon partage jamais

l'art ne fut mon partage excusez ma simplicité comment aurais-je mériter des

Pexpr:

Musical score for page 229, featuring vocal and piano parts in G major. The vocal line (soprano) has lyrics: "vœux aussi flatteurs un si brillant homma . . . ge des vœux aussi flatteurs un si bril-". The piano accompaniment includes a treble and bass staff with chords and arpeggiated figures.

Musical score for page 288, featuring vocal and piano parts in G major. The vocal line (soprano) has lyrics: "lant homma . . . ge. plaire sans art tel est votre par-". The piano accompaniment includes a treble and bass staff with chords and arpeggiated figures. Performance markings include *F*, *poco F*, *UNISE.*, *col B^o*, *col V^o1^o*, and *P*.

Musical score for page 230. The score is written for a vocal line (soprano and alto) and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a piano (p) dynamic marking. The lyrics are in French.

- - tage plaire sans art tel est votre par tage la touchante simplicité qui chez vous pare la beau.

Continuation of the musical score from page 230. The score is written for a vocal line (soprano and alto) and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The vocal line continues with the same melodic and harmonic structure.

- - té vous as su - re en tous lieux le plus brillant homa - ge vous as su - re en tous lieux

237

le — plus brillant — homma — - - ge

que cet é - lo - - ge serait doux s'il m'é -

tait permis de l'en - - dre

d'un trouble secret près de vous on voudrait en vain se def -

Musical score for page 232. The score includes piano accompaniment and vocal parts. The piano part consists of several staves with various musical notations, including notes, rests, and dynamic markings such as *p*, *pp*, and *sfp*. The vocal part includes lyrics in French. The lyrics are:

ah! d'un trou.ble inconnu d'un trou.ble inconnu je sens je sens mon cœur agi-
 - fendre (à part) ah! d'un trou.ble nouveau je sens je sens mon cœur agi-

Continuation of the musical score for page 232. The score includes piano accompaniment and vocal parts. The piano part consists of several staves with various musical notations, including notes, rests, and dynamic markings such as *p*, *pp*, and *f*. The vocal part includes lyrics in French. The lyrics are:

té je sens je sens mon cœur agité je sens mon cœur mon cœur a - gi-
 - té je sens je sens mon cœur agité je sens mon cœur mon cœur a - gi-

te je sens mon cœur mon cœur a-gi-té
 te je sens mon cœur mon cœur a-gi-té cet a-veu cet a-

(Françoise très-émue.)
 c'est la plus touchante la plus tou-
 -veu peut-il vous déplai-re

All.^o
 P expres:
 rinf. F
 All.^o molto.
 unis:
 col B^o
 chan. . te bon té
 non c'est l'amour c'est l'amour — le plus sincè . . . re
 (avec surprise et égarement.)
 ah! Si . re pou

Musical score for page 234. The page contains two systems of music. The first system includes vocal staves and piano accompaniment. The tempo is marked 'All.^o' and 'All.^o molto.'. Dynamics include 'P expres:', 'rinf.', 'F', and 'P'. The lyrics are: 'chan. . te bon té', 'non c'est l'amour c'est l'amour — le plus sincè . . . re', and '(avec surprise et égarement.) ah! Si . re pou'. The second system continues the piano accompaniment with a 'P' dynamic marking.

P
 P
 P
 - vais-je pré . voir ?
 taire ce que j'éprou est-il en mon pouvoir non je ne puis résister au dé .
 P

Musical score for page 234 (continued). This system continues the piano accompaniment from the previous page. It features a 'P' dynamic marking and the lyrics: '- vais-je pré . voir ?', 'taire ce que j'éprou est-il en mon pouvoir non je ne puis résister au dé .'. The tempo remains 'All.^o molto.'.

sF P sF P sF P sF
 unis:
 sF P sF P sF P sF
 col B.º
 sF P sF P sF P sF
 songez au devoir à l'honneur au devoir à l'honneur
 lire qu'un aussi doux regard m'inspire
 sF P sF P sF P sF

unis
 col B.º
 col B.º
 F
 grand dieu quel danger qu'il danger m'envi ron . ne
 grand
 a vos ge . noux est le bonheur oui tout l'éclat qui m'envi-
 F sF P P sF P P

236

col Wni

col B^o

dieu quel danger qu'il danger m'envi-ron-ne mais quand je son-ge à mon é-

-ron-ne et ma puissance et ma cou-ron-ne ce cœur épris d'amour pour

sFP P sFP P sFP P P

unis:

col B^o

poux-c'est vainement que la-cou-ronne qu'un Roi mê-me est à mes-ge-

vous et ma puissance et ma-cou-ronne le Roi mê-me est à vos-ge-

P P P P F P P P P P

[illegible]

rinf: rinf: rinf: F P P P P

rinf: rinf: rinf: F P P P P

rinf: rinf: rinf: F P P P P

cessez cessez un aveu qui me blesse

resse cédez cédez à ma vi. . . ven

sF P sF P sF P F P P P P

288

songez aude - voir à l'honneur
dresse à vosge - noux est le bon

Plus lent. 1^o tempo.

P poco F P poco F P poco F P poco F

col B⁰

bien il est dange reux cachons le trouble qui m'opprime ah! combien il est dange reux ah! ces.
 - gez les plus tendres feux cédez cédez à ma vive tendresse partagez les plus tendres feux ah! cé-

P Plus lent. 1^o tempo.

Plus lent. 1^o tempo: poco F

F poco F F poco F F poco F F

col vni

col B⁰

- sez ah! ces. sez un a-veu qui me blesse non ja. mais non ja. mais rien ne peut fléchir mon
 - dez ah! cédez à ma vi-ve ten dress laissez moi laissez moi laissez fléchir votre

F P F

21

FF

FF

FF

FF

FF

col B°

unis:

FF

FF

FF

FF

FF

col B°

FF

cœur son-gez au de voir son-gez à l'honneur son-gez au de . voir à l'hon-

cœur ce - dez à mes vœux ce - dez à mes vœux - ce - dez à ma vi . . . ve ar-

FF

FF

FF

FRANÇOISE, avec altération.

Jamais le Roi de France pourra-t-il me persuader ?...

LE ROI, vivement.

Avoir combattu sous vos couleurs, avoir pris votre chiffre pour égide, n'est-ce pas assez vous dire que vous réglez à jamais sur ce cœur éperdu ? oui, c'est auprès de moi que vous devez désormais briller, donner des lois, et rendre votre Roi plus heureux par l'amour, qu'il ne fût grand par la victoire.

FRANÇOISE.

Voilà donc le motif de ces fêtes par lesquelles on a cru m'éblouir !... j'ignore comment on peut, sans le blesser, refuser les hommages d'un grand Roi ; mais, quelque soit le prestige dont vous avez voulu m'entourer, il est une voix qui me dit là, que je dois résister à tout ce que vos offres ont de séduisant ; c'est cette voix seule qui me guide et m'assure qu'avoir le courage de refuser votre amour, et la franchise de vous la déclarer, c'est m'honorer à vos regards et mériter votre estime.

LE ROI.

Eh bien ! madame, vous me réduirez donc à n'être que le chevalier le plus malheureux de mes états ?

FRANÇOISE, avec force et dignité.

Tant de persévérance me rend à-la-fois ma force et mon courage ; le voilà donc connu ce danger que je n'osais prévoir ! et c'est là ce François 1^{er} si brave à Marignan, si loyal au camp d'Ardres, si généreux sous les murs de Ferrare ! Ah ! puisse la postérité, en se rappelant les hauts faits d'un aussi grand monarque, oublier

qu'il voulût tromper l'épouse d'un de ses frères d'armes, et ne l'entoura de tout le prestige de sa puissance, que pour chercher à la séduire.

LE ROI, avec véhémence.

Madame ! (François s'incline respectueusement, et sort.)

SCÈNE VIII.

LE ROI, seul.

Elle a raison.... moi qui ne me proposais que de l'éprouver ! comme insensiblement la beauté nous égare !... j'étais loin de m'attendre à trouver cet élan, cette imposante dignité... Ô François, tu m'apprends à mieux apprécier un sexe dont je croyais que l'art de plaire était l'unique bonheur.... et je cherchais à te séduire ! non ; si je fus un moment égaré par tes charmes, je veux t'accabler de nouveaux bienfaits, te citer, t'offrir pour modèle à toutes les femmes, (nuit.) et prouver que si je fus un peu prompt à rendre hommage à leur beauté, il est en elle un attrait invincible et sacré que je sais honorer plus encore.

SCÈNE IX.

LE ROI, LE PAGE.

LE PAGE, accourant par la porte du fond, tout essoufflé.

Ah ! Sire... Votre Majesté veut-elle que le Comte de Châteaubriant achève de perdre la tête ?

LE ROI.

Comment ?

LE PAGE.

Il a déjà levé la séance du conseil, il court de tous côtés ; il appelle la Comtesse, il est dans un trouble, dans une agitation....

LE ROI.

Il est un moyen de le rassurer : allez lui faire

entendre que je suis ici seul avec sa femme.

LE PAGE.

Seul, avec sa femme ! Puisque Sa Majesté l'ordonne, allons lui porter le dernier coup.
(Il sort.)

SCÈNE X.

LE ROI, seul.

Oui, quelque confiance que mérite la Comtesse, Châteaubriant est trop jaloux pour qu'à près cette aventure, il ne lui reste pas des soupçons qui troubleraient à jamais le bonheur de Françoise. En vrai chevalier, je dois les détruire. La nuit vient et m'offre un moyen sûr de le désabuser. Je l'entends ; il paraît furieux : feignons de nous méprendre.

SCÈNE XI.

(Il fait nuit.)

LE ROI, CHÂTEAUBRIANT, au fond du théâtre.

CHÂTEAUBRIANT.

Le Roi seul avec ma femme !

LE ROI, avec intention.

Ah ! vous voilà, mon cher Bellegarde.

CHÂTEAUBRIANT.

Il me prend pour Bellegarde : dissimulons.

LE ROI.

Arrivez donc, que je vous dise où j'en suis avec votre belle parente.

CHÂTEAUBRIANT, à part.

Écoutons.

LE ROI, à part.

La peur le prend. (haut et lui passant un bras sur l'épaule.) Vous savez, jeune fou, que dès le premier regard, j'ai conçu pour elle la passion la plus vive.

CHÂTEAUBRIANT, à part, un peu plus haut.

Je ne m'en suis que trop aperçu.

LE ROI.

Vous vous en êtes aperçu... Séducteur expérimenté, vous avez dû voir que ce tournois, ces fêtes brillantes n'avaient d'autre but que de chercher à l'éblouir.

CHÂTEAUBRIANT, à part.

Oui, je l'ai vu.

LE ROI, appuyant.

Vous concevez aisément qu'une jeune femme confinée jusqu'à ce jour au fond de la Bretagne, sans aucun usage du monde et de la Cour, n'a pu résister à ces hommages qui déjà en ont séduit tant d'autres. Enfin, je viens d'avoir, ici même, avec elle, un tête-à-tête charmant.... En amant timide et respectueux, tel que vous me connaissez, j'ai commencé par la déclaration la plus pressante....

CHÂTEAUBRIANT, à part.

Ciel !

LE ROI

D'abord son trouble est extrême : il ne fait que m'encourager... Je tombe à ses genoux.... je presse sa main tremblante.... Vous vous attendez que dans un tel moment....

CHÂTEAUBRIANT, à part.

Je suis perdu.

LE ROI, vivement.

Pas du tout.... Votre parente, rappelant alors tout ce que la vertu peut donner de force et de courage, repousse mes vœux avec une dignité qui fait succéder à la passion la plus violente un sentiment de respect et d'admiration qu'aucune belle ne m'avait inspiré jusqu'à ce jour.

Elle en profite pour s'éloigner, et me fait éprouver pour la première fois de ma vie, qu'il est encore plus doux d'estimer une femme que d'en triompher. Ah! mon cher Bellegarde! heureux celui qui fixera son choix. Jamais il ne fut une femme plus digne de l'amour et de la confiance de son époux. (le Comte veut tomber à ses pieds; le Roi le retient.) Mais je crois entendre Châteaubriant. Il m'a paru concevoir quelques inquiétudes sur votre parente, et je veux vous laisser tout le plaisir de le désabuser.

(Il sort .)

SCÈNE XII.

CHÂTEAUBRIANT seul.

Que viens-je d'entendre?...heureuse confidence; tu me rends à-la-fois le bonheur et la tranquillité!...et moi, qui la soupçonnais.

(Des lustres descendent dans la galerie, et l'éclairent peu-à-peu .)

SCÈNE XIII.

FRANÇOISE, entrant du côté opposé à celui par lequel le Roi est sorti.

C'est vous, cher Comte; je vous cherchais de tous côtés.

CHÂTEAUBRIANT.

Je tombe à vos genoux.

FRANÇOISE.

Si vous saviez....

CHÂTEAUBRIANT.

Je sais tout. (lui baisant la main.) Que ne vous dois-je pas vous me transportez d'amour et de reconnaissance.

FRANÇOISE.

Mon ami, c'est votre seule image, c'est votre souvenir qui m'a sauvée.

CHÂTEAUBRIANT.

Jouissez à jamais d'une entière liberté, d'une confiance sans bornes; mais comment n'aurais-je pas été troublé par tous les dangers auxquels ma coupable défiance vous avait exposée?

FRANÇOISE.

Ah! mon ami, pourquoi ne m'en avoir pas prévenue.

CHÂTEAUBRIANT

Il est encore tems de les fuir; j'ai fait préparer des relais; venez, chère Françoise, venez: oui, je saurai vous enlever d'une Cour.

SCÈNE XIV.

Les Mêmes, BELLEGARDE.

BELLEGARDE, il entre de manière à entendre les derniers mots ci-dessus.

Enlever ma parente! y songez-vous monsieur le Comte?

CHÂTEAUBRIANT, mettant la main sur son épée.

M^r. de Bellegarde!

FRANÇOISE, s'élançant entre eux deux.

Ô ciel! arrêtez.

BELLEGARDE.

Non, belle cousine, je ne souffrirai pas....

CHÂTEAUBRIANT.

Il n'est plus tems de dissimuler: elle est ma femme.

BELLEGARDE.

Votre femme!

SCÈNE XV^e et dernière.

LE ROI, CHÂTEAUBRIANT, BELLEGARDE,
MARGUERITE, FRANÇOISE, LE PAGE,

Chevaliers, Dames et suite du Roi, Pages.

CH-BRIANT, pressant Françoise dans ses bras.

Oui, oui, quelque disgrâce que je puisse encourir, et dût le Roi, que j'ai trompé, m'accabler de toute sa colère, je déclare qu'elle est ma femme.

LE ROI, d'un ton le plus aimable et après un moment de silence.

Comte, je viens vous en féliciter.

CHÂTEAUBRIANT, FRANÇOISE.

Ciel! le Roi! (Françoise arrache vivement d'auprès du roi.)

LE ROI.

Restez, madame, restez près d'un époux que vous avez su ramener à la confiance. Châteaubriant, que vous êtes heureux!

BELLEGARDE, à part.

C'est le premier mari d'une jolie femme auquel le Roi fasse ce compliment.

LE ROI.

Je sais avec quelle éloquence vous avez proposé dans le conseil mon départ pour l'Italie. (gaîment.) Vos raisons se devinent aisément. (avec dignité.) Mais vous avez rempli le plus cher de mes vœux. Bayard m'appelle, je vais opposer à Charles-Quint un rival digne de lui; et pour calmer les grandes inquiétudes que vous manifestiez tantôt, avec tant de zèle et de chaleur.... (souriant.) j'irai moi-même débloquent Bonnivet.

CHÂTEAUBRIANT.

Sire, je vous suivrai; disposez de mon bras, de mon sang, de ma vie.

LE ROI.

Non, cher Comte, elle est trop nécessaire au bonheur de Françoise. Les côtes de Bretagne sont

menacées... Je vous nomme Lieutenant-Général de cette province, tenez-y mes États, et, désormais, loin d'enfermer la Comtesse dans un château fort, qu'elle soit offerte par vous à toutes les dames de la Bretagne, comme le modèle, la gloire de son sexe; et sur-tout gardez-vous bien de vouloir la faire passer pour laide, Châteaubriant, on aurait trop de peine à vous croire.

FRANÇOISE.

Ah! Sire, soyez persuadé que j'y porterai le souvenir éternel de vos bienfaits. C'est à moi sur-tout qu'il appartient de publier que le plus grand Roi du monde en est aussi le plus généreux.

MARGUERITE, à demi-voix.

Avouez, mon frère, qu'il est encore plus glorieux de se vaincre soi-même, que de vaincre ses ennemis.

LE ROI, fixant Françoise avec le plus vif intérêt.

Je l'éprouve, ma sœur; mais je crois pourtant que je fais bien de partir.... (haut.) Edmond, c'est au champ d'honneur que votre guidon vous attend.

LE PAGE.

Je le mériterai, Sire.

LE ROI.

Vous, cher Bellegarde, qui n'avez plus de belle parente à surveiller, vous me suivrez en Italie, nous combattons près de Bayard; nous défendrons les droits de ma couronne; nous y ferons briller cet esprit de chevalerie auquel j'ai su ramener mon siècle; et si le sort des armes nous est défavorable, battons-nous de manière à pouvoir dire: tout est perdu, fors l'honneur.

~~~~~

(Chœur final.)



## CHŒUR FINAL N° 15.

All<sup>o</sup> non troppo.Violino 1<sup>o</sup>.Violino 2<sup>o</sup>.

Alto.

Flauti Oboi  
è Clarinetti.

Fagotti.

Corni.

Timp: in sol ut.

CHŒUR.

Bassi.

les flutes toujours à l'8<sup>ve</sup>

col B<sup>o</sup>

Chevaliers soutiens de la France soyez célèbres tour-à-tour au champ d'honneur

All<sup>o</sup> non troppo.



col w<sup>ni</sup> // col v<sup>o</sup>1<sup>o</sup> // // // //  
 col B<sup>o</sup> // // // // //  
 heur par la vail lan . . ce par la constance au champ d'amour au ch<sup>p</sup> d'honneur au ch<sup>p</sup> d'a m<sup>r</sup> soyez soyez cé.  
 soyons soys.



This page contains a musical score with ten staves. The notation includes various musical symbols such as clefs, notes, rests, and dynamic markings. The lyrics are written below the staves, with some words appearing above the notes. The score is organized into measures, with some measures containing multiple staves of music.

The lyrics are:

lè.bres tour-à-tour au ch<sup>P</sup> d'honneur au ch<sup>P</sup> d'amour <sup>soyez soyez</sup> <sub>soyons soy<sup>s</sup></sub> cèlè.bres tour-à-tour

The musical notation includes various clefs (treble, alto, bass), notes (quarter, eighth, sixteenth), rests, and dynamic markings such as *col B<sup>o</sup>* and *col v<sup>o</sup>l<sup>o</sup>*. The score is organized into measures, with some measures containing multiple staves of music.



Handwritten musical score for page 249. The score consists of multiple staves, including vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal staves.

**Lyrics:**

- unis
- col B<sup>o</sup>
- au champ d'honneur
- au champ d'amour.

**Performance markings:**

- // (Double bar line)
- col B<sup>o</sup> (Clef B<sup>o</sup>)
- FIN.



















